



# AÏDA

OPERA EN QUATRE ACTES

Paroles Françaises de

G. DU LOCLE ET CH. NUITTER

MUSIQUE DE

## G. VERDI

PARTITIONS

CHANT & PIANO (Paroles Françaises) F <sup>1</sup> G <sup>d</sup> in 8 Bib Leduc	Pr Net 20 <sup>f</sup>
— id — (Paroles Italiennes) — id —	— — 20 <sup>f</sup>
CHANT SEUL (Édition populaire) Paroles Françaises F <sup>1</sup> in 46	— — 4 <sup>f</sup>
PIANO SEUL (Réduction par H. D'AUBÉ) F <sup>1</sup> Bib Leduc	— — 42 <sup>f</sup>
PIANO A 4 MAINS — id — — id —	— — 48 <sup>f</sup>
PIANO SEUL F <sup>1</sup> in 4 <sup>o</sup> Pr Net 45 <sup>f</sup> — PIANO A 4 MAINS F <sup>1</sup> in 4 <sup>o</sup> Pr Net 25 <sup>f</sup>	

ALPHONSE LEDUC

Emile LEDUC P. BEPTIAND et C<sup>o</sup>  
3 Rue de Grammont Paris

*u de t che n / Lxe uton tle a / on ese v*

# AÏDA

## PERSONNAGES :

		1 <sup>re</sup> Représentation	1002 <sup>e</sup> Représentation
AÏDA, Esclave Éthiopienne . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>mes</sup> KRAUSS . . . . .	M <sup>mes</sup> KRAUSS.
AMNÉRIS, Fille du Roi . . . . .	<i>Mezzo-Soprano</i> . . . . .	R. BLOCH . . . . .	R. RICHARD.
LA GRANDE PRÊTESSE . . . . .	<i>2<sup>e</sup> Soprano</i> . . . . .	J. HOWE . . . . .	VAUTIER.
RADAMÈS, Capitaine des Gardes . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	MM. SELLIER . . . . .	MM. SELLIER.
AMONASRO, Roi d'Éthiopie et père d'Aïda . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	MAUREL . . . . .	MELCHISSÉDEC.
RAMFIS, Grand Prêtre . . . . .	<i>Basse</i> . . . . .	BOUDOURESQUE . . . . .	BOUDOURESQUE.
LE ROI . . . . .	<i>2<sup>e</sup> Basse</i> . . . . .	MENU . . . . .	DUBILLE.
UN MESSAGER . . . . .	<i>2<sup>e</sup> Ténor</i> . . . . .	SAPIN . . . . .	SAPIN.

PRÊTRES, PRÊTESSES, MINISTRES, CAPITAINES, SOLDATS, FONCTIONNAIRES,  
Esclaves et Prisonniers Éthiopiens. — Peuple Égyptien, etc.

*L'action se passe à Memphis et à Thèbes à l'époque de la puissance des Pharaons.*

## ACTE I

**1<sup>er</sup> TABLEAU.**— Salle dans le palais du Roi, à Memphis. — A droite et à gauche s'élèvent d'immenses colonnades, au milieu desquelles s'élèvent les statues des Dieux et des arbustes en fleurs. — Au fond, à travers de vastes pylônes, on aperçoit les temples, les palais de Memphis et les Pyramides.

**2<sup>e</sup> TABLEAU.**— L'intérieur du temple de Vulcain à Memphis. Une lumière mystérieuse vient d'en haut. Une longue file de colonnes, l'une à l'autre adossées, se perd dans les ténèbres. Au milieu de la scène, s'élève l'autel surmonté des emblèmes sacrés. Dans des trépieds d'or, brûlent des parfums.

## ACTE II

**1<sup>er</sup> TABLEAU.**— Une salle dans l'appartement d'Amnérís. — Amnérís, entourée d'esclaves qui la parent pour la fête triomphale. Des trépieds, s'élève la vapeur des parfums, des arômes. De jeunes esclaves maures agitent des éventails de plumes.

**2<sup>e</sup> TABLEAU.**— Une des entrées de la ville de Thèbes. — Sur le devant, un groupe de palmiers. — A droite le temple d'Ammon; à gauche, un trône surmonté d'un dais de pourpre. Au fond une porte triomphale. La scène est encombrée de peuple.

## ACTE III

Les rives du Nil. — Roches de granit parmi lesquelles croissent des palmiers. Sur le sommet des rochers, le temple d'Isis à moitié caché par les arbres. Nuit étoilée; clair de lune splendide.

## ACTE IV

**1<sup>er</sup> TABLEAU.**— Une salle dans le palais du Roi. — A gauche une galerie. — Au fond, dans le milieu, un vaste portique conduisant à la salle souterraine où se rendent les sentences. — A droite, galerie conduisant à la prison de Radamès.

**2<sup>e</sup> TABLEAU.**— La scène est divisée en deux étages. La partie supérieure représente l'intérieur du temple de Vulcain, resplendissant d'or et de lumière. — La partie inférieure représente une crypte. De longues files de piliers taillés dans le roc se perdent dans l'obscurité. De colossales statues d'Osiris, avec les mains croisées, soutiennent les pilastres de la voûte.

# TABLE THÉMATIQUE

And<sup>te</sup> mosso  
 PRÉLUDE  Page 1

## ACTE I

	Pages
<b>N° 1</b> INTRODUCTION SCÈNE Radams, Radamis	4
<b>N° 2</b> RECIT et ROMANCE Radamis	6
<b>N° 3</b> DUETTO Amouris, Radamis	12
<b>TRIO</b> Aïda, Amouris et Radamis	17
<b>N° 4</b> SCÈNE et ENSEMBLE	25
<b>N° 5</b> SCÈNE et AIR Aïda	44
<b>N° 6</b> GRANDE SCÈNE de la CONSECRATION	50
<b>DANSE SACRÉE</b>	54
<b>PRIERE FINALE</b>	58

## ACTE II

<b>N° 7</b> CHOEUR de FEMMES	67
<b>DANSE</b> des Esclaves Nubies	71
<b>N° 8</b> DUO Aïda, Amouris	76
<b>N° 9</b> GRAND FINAL Chœur triomphal	90
<b>MARCHE</b> des TROMPETTES	96
<b>BALLABILE</b> (Ballet)	98
<b>RECIT</b> et CANTABILE Amouris	114
<b>CHOEUR</b> des Pretres et ENSEMBLE	117

## ACTE III

	Pages
<b>N° 10</b> INTRODUCTION PRIERE-CHOEUR	161
<b>ROMANCE</b> Aïda	166
<b>N° 11</b> DUO Aïda, Amouris	172
<b>ANATHEME</b> Amouris	178
<b>N° 12</b> DUO Aïda, Radamis	184
<b>CHANT</b> Radamis	186
<b>NOCTURNE</b> Aïda, Radamis	190
<b>STRETTE FINALE</b>	196

## ACTE IV

<b>N° 13</b> SCÈNE Amouris	207
<b>DUO</b> Amouris, Radamis	211
<b>CANTABILE</b>	214
<b>N° 14</b> SCÈNE de JUGEMENT	224
<b>IMPRECATIONS</b> Amouris	232
<b>N° 15</b> SCÈNE FINALE	238
<b>CANTABILE</b> Radamis	240
<b>EXTASE</b> Aïda	244
<b>DUO FINAL</b>	246

# AÏDA

OPÉRA EN QUATRE ACTES

Paroles Françaises de  
C. DU LOCLE ET CH. NUITTER

Musique de  
G. VERDI

## PRÉLUDE

Andante mosso. (76 = ♩)

The musical score for the prelude is written for piano and bass. It consists of four systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante mosso. (76 = ♩)'. The dynamics are marked as follows: *pp* (pianissimo) in the first system, *ppp* (pianississimo) in the second system, *pp* in the third system, and *p* (piano) in the fourth system. There are two *Cresc.* (Crescendo) markings in the second system, one in the third system, and one in the fourth system. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and a 'Ped \*' (Pedal) marking at the end of the fourth system.

Tous droits d'Exécution et de Traduction réservés.

Paris, ALPHONSE LEDUC, Editeur.

A.L.7003.

(Gravé chez Alphonse Leduc)

ppp ppp pp

First system of a piano score in G major. The right hand has a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics are marked ppp, ppp, and pp.

pp sf sf

Second system of the piano score. The right hand features more complex rhythmic patterns with accents. Dynamics include pp, sf, and sf.

Dim.

Third system of the piano score. The right hand continues with slurred melodic phrases. Dynamics include Dim.

ppp Dolciss Dolce

Fourth system of the piano score. The right hand has a very soft, melodic line. Dynamics include ppp Dolciss and Dolce.

mf f

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. Dynamics include mf and f.

*Incalzando e cresc.*

*fff*

*Dim.* *ppp* *ppp*

*ppp* *pp* *Morendo.*

# ACTE PREMIER

## INTRODUCTION — SCÈNE

SCÈNE I — Salle dans le palais du Roi, à Memphis. A droite et à gauche, des colonnés avec des statues et des arbustes en fleurs. Grande porte au fond d'où apparaissent les Temples, les Palais de Memphis et les Pyramides.

### N° I Allegro assai moderato.

(Radamès et Ramfis en scène, parlent entr'eux)

RADAMÈS

RAMFIS

PIANO

Oui, l'on pré\_tend que l'Ethio\_pie en -

*Allegro assai moderato. (92 = ♩)*  
*p Legato.*

RAM

- tière Sur les ri-ves du Nil o - se por-ter la guerre. Thè-bes est me - na-

RADAMÈS

RAM.

- cé - e. Avant peu, je sau -rai Si ce qu'on dit est vrai!

A - vez -

*p*

RAD. *- vous consulté les dieux?*  
RAMFIS

C'est I - sis même Qui de nos défen -

RAD. *Ah! quelle gloi - re!*

RAM. *- seurs nomma le chef su - prê - me. Il est*

*pp*

(Fixant Radamès avec intention)

RAM. *jeu - ne, il est va - leureux, Je vais por - ter au*

(Il sort)

RAM. *Roi l'arrêt des cieux!*

*Dim sempre* *Morendo.*



## RÉCIT ET ROMANCE

## N° 2

**RADAMÈS** *Récit.*

Si j'étais ce sol-dat! O sort auquel j'as-pi-re!

**PIANO**

**R.** *Allegro vivo.* *Avec enthousiasme*

Si je pouvais conduire Au combat nos guer-

*Allegro vivo. (126 = ♩)*

**R.** - riers... E-tre vainqueur... Ren-

**R.** - trer à Memphis dans ma gloi-re! A toi, chère Ai-

R  
 - da, consacrer mes lauriers!                    Di\_sant:                    "Sois libre enfin, pour prix de la vic\_

R  
 \_toi \_re!"

**Andantino.**  
*Con espress.*

R  
 O céleste A\_ï \_ dal                    Toi dont\_la

**Andantino.** (116 = ♩)

R  
 grà \_ ce                    Que rien \_ n'ef\_

*Dolce.* *pp*

R - fa - ce Sait tout - char -

*M G*

Ped.

R - mer, O jeu - ne es -


*Portate la voce.*

R - cla - ve in - for - tu - né - e, Ma des - ti -

*M G*

- né - e Est de t'ai - mer!

*Espress* *p*

(108 = )

*Sempre dolciss.*

R  
 Qu'Lesis m'enten - de, Que je te ren - de Par mon a -

*Animando un poco*

R  
 - mour, des jours heu - reux, Que je te don - ne U - ne cou -

R  
 - ron - ne, Un sceptre d'or - - - - - digne des dieux.

*Cresc* *f* *Colla parte* *p Legg*

Ah!

R  
 O cé - leste A - i - - - - - da, - - - - - Toi dont - - - - - la

*Espress.*

R. *grâ - - ce* *Que rien - nef - fa - ce*

R. *pp* *Sait tout - char - mer,* *A toi - mon*

R. *à - me est en - chaî - né - e; Ma des - ti -*

R. *A tempo.* *ppp Parlante.*  
*- né - e est de t'ai - mer!* *Qu'Isis m'enten - de. Que je te*  
*A tempo.*

R  
 ren - de Ton beau pays,    tes jours heureux,    Que je te don - ne U - ne cou -

*Ancora piano*

R  
 - ron - ne, Un sceptre d'or — digne des dieux.    Un scep - tre

*ppp*

*ppp*    *pp Legg*

R  
 d'or    di - gne des dieux.    di - gne des

*pp*    *Rit.*

R  
 dieux.

*ppp*    *Allarg e morendo*

## DUETTO ET TRIO

N° 3

Allegro assai moderato.

AÏDA

AMNÉRIS

RADAMÈS

PIANO

Allegro assai moderato. (92 = ♩)

*P Legato.*

- vel - le!                      Quel - le no - ble fier - té - sur ton front é - tin -  
 - cel - le!                      Com - bien se - rait heu - reux      Le des - tin      du - ne

AM

femme dont l'aspect dans tes yeux Saurait — fai — re bril — ler tant de joy — e et de

flam — me.

RADAMÈS

Récit.

D'un vain rê — ve le charme avait séduit mon â — me! I —

Allegro.

Récit.

Allegro. (100 =  $\text{♩}$ )

pp

p

R

— sis a dé — si — gné le chef que nos sol — dats, — Pour triompher bientôt, sui —

R

— vront dans les combats. Ah! quel hon — neur! — si j'y pou — vais pré —



Grazioso.

AMNÉRIS

Quelque autre rêve en-co - re, et plus

- tendrel...

A tempo Andante. (84 = ♩)

*P* *Dolciss.*

Rall.

Più lento. *Can espansione.*

doux et plus ten-dre, Ne te charme-t-il pas? N'as-tu donc pas de dé-

Più lento. (66 = ♩)

Rall.

*s* *Dim*

Sotto voce.

Allegro agitato e presto.

- sirs... d'espé-ran-ce...

RADAMÈS

Dieux! que dit - el-le!... Mal-

Allegro agitato e presto. (132 = ♩)

*ppp* *pp*

R

- heur! si de mon âme Elle a

AMNÉRIS

(A part)

Malheur! si dans son

surpris la flamme!

Musical score for Amnérís (A part). The system includes a vocal line (AM) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Malheur! si dans son" and "surpris la flamme!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

âme S'alume u - ne au - tre flamme!

Musical score for Amnérís (A part). The system includes a vocal line (AM) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "âme S'alume u - ne au - tre flamme!". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

RADAMÈS

Ah! malheur — si j'ai

Oui, c'est une au - tre femme Qui re - gne dans mon cœur!

Musical score for Radamès. The system includes a vocal line (AM) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Oui, c'est une au - tre femme Qui re - gne dans mon cœur!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings like *f*.

lu — dans son cœur, Sur eux malheur! Si j'ai pu li - re dans son cœur, Malheur! Sur

Elle a peut - è - tre

Musical score for Amnérís (A part). The system includes a vocal line (AM) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "lu — dans son cœur, Sur eux malheur! Si j'ai pu li - re dans son cœur, Malheur! Sur" and "Elle a peut - è - tre". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings like *f*.

AM. *f*

eux trois fois malheur! Si j'ai pu li - re dans son cœur, Malheur! Sur  
 de — mon — cœur, Elle a peut - ê - tre sur -

AM. *p* *Rall.*

eux trois fois malheur! malheur! malheur! malheur!

R. *p*

- pris la vive ardeur, surpris — la vi - ve ardeur!

*p* *Rall.*

Entrée d'Aïda.  
 Andante. (76 = ♩)

*p* *Dolce espress.*

AMNÉRIS (A part) (Observant Radamès)

Il se trouble, et, le front

RADAMÈS, voyant Aïda.  
 El - le!

## Allegro come prima.

AM

pâle. Comme il la re - garde!... A - ï - da!

*Dolce.* *p Cresc.*

AM

Peut-ê - tre ma ri - va - - - le. C'est el - le! la voi -

## Andante.

## TRIO

(S'approchant d'Aïda) *Avec grâce*

AM

- là! Viens. A - ï - da, viens sans ef - froi; Tu n'ies pas ma cap -

*pp*

Andante. (76 = ♩)

AM

- ti - ve. Par - le, d'où vient que je - te vois Auprès de moi crain -

*p*

AV

- ti\_ve? Tu pleu\_res? dis-moi tes se\_crets, — Dis-moi — d'où — naissent tes re-

*pp*

**Più mosso.**

AIDA

Hélas! déjà l'heure a sonnét Un peuple armé s'as - sem - ble!

— grets!

**Più mosso.** (112 = ♩)

*mf*

AI

Pour mon pays infor\_tu - né, Pour moi, pour vous, je trem - ble!...

**Rall.**

**Rall.**

ANNÉRIS

(Aïda baissant les yeux,  
cherche à dissimuler son trouble)

Ne cache rien... n'est - il pour toi D'autre sujet dèf - froi?

*pp*

Allegro come prima.

(A part, regardant Aïda)

AMNÉRIS

Con voce cupa

Tremble. cœur faux et traître!... (A part, regardant Amnéris)

Je

pp

Ah! tremble,

crains d'une âme al\_tière

cœur faux et traître!... Que mon œil ne pé-

La haine et la co\_lère;

-nêtre

Si ce profond mys\_tère, Si ce profond mys-

f

AM Un secret — qui peut-ê — tre Va paraî — tre au — grand —  
 R — tè — re Doit pa — raitre au grand

**Cantabile.**

AIDA, à part.

Ah! — non! — non,  
 AM jour! Ah! trem — ble! — tremble!  
 R jour! Je crains — du — ne â — me al.

**Cantabile.** (138 =  $\text{♩}$ )

Al la pa — tri — — e N'est — pas  
 AM Oui, ton — se — cret,  
 R — tiè — — re La hai — —

AI  
seu - - le ché - ri - e, hé - las! ché - ri - e!

AM  
Peut - ê - tre, Va pa -

R  
- ne et la - co - lè - re .

AI  
Dans mon â - - -

AM  
- raî - tre au grand jour Va pa -

R  
Mal - heur, si ce mys - tère,

AI  
- - - me meur - tri - e .

AM  
- raî - tre au grand jour! Ah! trem -

R  
Malheur, si ce mys - tère,



A1 dans mon â - - - me  
 A2 - ble!  
 R Ah! trem - ble, ton se -  
 doit pa - raî - tre au grand jour!  
 A.L. 7003

A1 - meur - tri - e Par un fa - tal  
 A2 - cret - peut - ê - tre, Va pa - raî - tre, pa - raî -  
 R Malheur, mal - heur, si ce mys - tère De - vait - pa - raî - tre, pa -  
 A.L. 7003

A1 a - mour! Dans  
 A2 - - - tre au jour, pa - raî - tre au grand jour!  
 R - - raî - tre au jour! Mal -  
 A.L. 7003

Ai — mon â — — me — — meur — —  
 AM. Ah! — — trem\_ble, ton se — cret, — — peut — —  
 R — — heur, si ce mys\_tè — — re, Malheur, mal — —

Ai — — tri\_e Par un — — fa — — tal — —  
 AM — — è — — tre, Va pa — — rai — — tre, pa — — rai — —  
 R — — heur, si ce mys\_tè — — re be — — vait — — pa — — rai — — tre pa — —

Ai — — a — — mour! Dans — —  
 AM — — tre au jour! Trem — — ble, ton se — cret, peut — —  
 R — — rai — — tre au jour! Malheur, s'il doit pa — —

I mon à - me, dans mon  
 II - è - tre, Bien - tôt, bien - tôt - va pa - raî -  
 III - raî - tre au jour! Malheur, s'il doit pa -

I à - - - me meurtri\_e Hé - las! Hé - las! par un fa -  
 II - tre au grand jour! Tremble, es - cla - ve, tremble, es -  
 III - raî - tre au jour. Mal - heur - à nous! mal - heur!

I - tal a - mour!  
 II - cla - ve, Ah! trem - ble!  
 III Ah! s'il doit pa - raî - tre au jour!

# SCÈNE ET MORCEAU D'ENSEMBLE

Le Roi précédé de ses gardes et suivi de Ramfis, des Ministres, des Prêtres, des Capitaines, etc. etc.  
Un officier du palais introduit un messager.

## N° 4

*Allegro.*

AÏDA

AMNÉRIS

RADAMÈS

LE MESSAGER

LE ROI

RAMFIS

CHOEUR de PRÊTRES et de MINISTRES

TÉNORS

BASSES

PIANO

tr

LE ROI

A l'heu - re du dan - ger, Vo - tre Roi fait ap - pel à ses su - jets fi - dè - les!

*pp Stacc*

le R De l'E - thiopie ar - rive un messa - ger: — Il nous ap - prend d'impor - tan - tes nou -

le R - vel - les, Vous l'enten - drez! Qu'il vien - ne devant moi!

(A un Officier) *Più lento.*  
*Più lento. (80 = ♩)*

*pppp*

LE MESSAGER

*Con espress* L'Egypte a vu pro - fa - ner ses fron -

*pp*

1<sup>o</sup> M  
 - tiè - res Par des tri - bus bar - ba - res! Sur nos ter - res Leur main por -

*Incalz. poco a poco.*  
 - ta le meur - tre et l'in - cen - di - e! et fiè - res De leurs premiers succès, semant l'ef -

*f Incalz. poco a poco. f* *Cresc.*

**RADAMÈS** *Allegro.*  
 Ah! quelle audace!

1<sup>o</sup> M  
 - froi, El - les marchent dé - jà sur Thèbes! Un chef vaillant qui ne

**LE ROI**

**RAMFIS**  
 Ah! quelle audace!

**PRÊTRES, MINISTRES et CAPITAINES**  
**TÉNORS**  
 Ah! quelle auda - ce!

**BASSES**  
 Ah! quelle auda - ce!

*ff* *Allegro. (138 = ♩)*

AIDA (A part)  
 RADAMÈS Mon père!  
 Le Roi!  
 1. M fil jamais grâce, Est à leur tête! A-mo-nas-ro! Thèbes  
 LE ROI  
 RAMFIS Le Roi!  
 Le Roi!  
 T Le Roi!  
 B Le Roi!  
 pp  
 1. M sar-me et bientôt ses cent portes Vont lancer nos soldats Pour ar-rê-  
 LE ROI  
 -ter ces barbares cohortes! A tempo.  
 RAMFIS Oui, guerre à mort, courons tous aux combats!  
 Guerre!  
 A tempo.

**RADAMÈS**

Guerre!

**RAM**

Guerre!

**Prêtres**

Guerre! guerre! guerre!

**Minet Cap**

Guerre! guerre! guerre!

guerre! Terri - - ble, in - ex - o - rable! **Récit.**  
(S'approchant de Radamès)

**RAMFIS**

Que ta vo - lon - té

guerre! Terri - - ble, in - ex - o - rable!

guer - re! Terri - - ble, in - ex - o - ra - ble!

guer - re! Terri - - ble, in - ex - o - ra - ble!

sainte, I - sis, soit procla - mé - e. Ta voix nom - ma le chef de notre ar -



AIDA  
 AMNÉRIS  
 RADAMÈS  
 le R  
 T  
 B

Radamès!  
 Radamès!  
 Ah! je rends grâce aux  
 - mé - e! Rada\_mès!  
 Ra da\_mès!  
 Ra da\_mès!

*f* *sf* *pp*

Al  
 AM  
 RAD  
 le R  
 T  
 B

(A part)  
 Je tremble, je tremble,  
 Il part! Il part!  
 dieux! Le ciel com - ble mes vœux!  
 Au  
 Ra\_da\_mès!  
 Ra\_da\_mès!  
 Ra\_da\_mès!  
 Ra\_da\_mès!

*ppp*

le  
R.

tem - ple de Vul - cain, viens chercher sous la crypte, Le glaive consa - cré - et cours venger l'E -

*p*

**Allegro maestoso.**

*Marcato assai.*

le  
R.

- gyp - tel

O guer - riers, sur ce - ri -

**Allegro maestoso. (♩ = ♩)**

*f* *mf*

le  
R.

- va - ge Dé - ploy - ez - vo - tre cou - ra - ge! Que ré - sonne un cri - de -

*mf*

le  
R.

ra - ge, Guer - re et mort, guerre et mort à l'é - tranger!

RAMFIS

O dé - es - ses for - tu -

*ff* *mf*

RAM  
 - né - es, Nos fra - gi - les - des - ti - né - es Dans vos mains sont en - chaî -

RAM  
 - né - es; Ai - dez - nous à - nous ven - ger!

Mines Cap.  
 TÉN.  
 BAS.

0 guer  
 0 guer -

LE ROI

RAM  
 Oui, lon ver - ra sur ce ri - va - ge E - clater notre coura - ge.

RAM  
 O seuls - ar - bi - tres de nos des - ti - né - es,

T.  
 - riers, sur ce - ri - va - ge Dé - ploy - ez - vo - tre cou - ra - ge, Que ré -

B.  
 - riers, sur ce - ri - va - ge Dé - ploy - ez - vo - tre cou - ra - ge, Que ré -

AIDA

pp

RADAMÈS

Je ne sais, non, je ne

*Grandioso*

A mon

Je R.

Ah! que ré-sonne un cri de ra-ge: Guerre et mort à l'é-tranger!

RAM

De nos des-ti-né-es, Ai-dez-nous à nous ven-ger!

T

-sonne un cri de ra-ge. Guer-re! guer-re et mort à l'é-tranger!

B

-sonne un cri de ra-ge, Guer-re! guer-re et mort à l'é-tranger!

AI

sais pour qui je pleu-re, Faut-il qu'il vive ou qu'il

RAD

à-me se ré-vè-le La vic-toi-re la plus

AI

meu-re, Moi! Fai-mer... quand à cette-beu-re

RAD

bel-le. Quand la gloi-re nous ap-pel-le, Guer-re,

AI.  
C'est l'en-ne-mi, c'est l'é-tran-ger! (Présentant une bannière à Radamès)  
AMNÉRIS  
De ma main, ô chef su-prê-me, Du pou-

RAD.  
guer-re et mort à l'é-tran-ger!

AM.  
- voir re-cois l'em-blè-me, D'un hé-ros que cha-cun

AM.  
ai-me, Qu'il dé-tour-ne le dan-ger!  
LE ROI

RAMFIS  
guer-

TEN  
Gloire aux

BAS.  
Gloire aux

TÉN  
guer-

BAS.  
guer-

*ff Stacc.*

AI *f* Tout re - dou - ble

AM *f* Qu'un Dieu de ta tête, de ta -

RA.D. *f* La vic - toi - re, la vic -

le M *f* La vic - toi - re,

le R - riers, sur ce ri - va - ge Dé - ploy -

RAM dieux dont la puis - san - ce Va gui -

T. *f* Gloire aux dieux! leur puis - san - ce

B dieux dont la puis - san - ce Va gui -

T. - riers, sur ce ri - va - ge. Dé - ploy

B - riers, sur ce ri - va - ge, Dé - ploy -

mes a lar mes,  
 tê te, chef su prê me.  
 toi re pour nous s'ap prê tel  
 la vic toire i ci s'ap prê te,  
 ez vo tre cou ra ge; Que ré  
 der no tre vail lan ce; Qu'el le  
 Va gui der no tre vaillan ce  
 der no tre vail lan ce; Qu'el le  
 ez vo tre cou ra ge! Que ré  
 ez vo tre cou ra ge! Que ré

*Prêtres*

*Ministres et Capitaines*

Al  
Et j'ai hon - - - -

AM  
Qu'un Dieu de ta tête, oui, dé -

BAD  
Guer - - re, guer - re, oui, guer - re,

le M  
Guer - - re, guer - re, oui, guer - re,

le B  
- sonne un cri de ra - ge! Guer - re,

BAM  
soit notre es - pé - ran - ce Et nous -

Prêtres  
Et nous ai - - - et nous -

Ministres et Capitaines  
sort notre es - pé - ran - ce Et nous -

- sonne un cri de ra - ge Guer - re,

- sonne un cri de ra - ge, Guer - re,



**Più mosso.**

**Ai.**  
te de mes lar mes!

**AM.**  
tour ne le dan\_ger!

**AD.**  
guerre et mort à l'é tran\_ger!

**1<sup>e</sup> M.**  
guerre et mort à l'é tran\_ger!

**1<sup>e</sup> R.**  
guerre et mort à l'é tran\_ger! Guer\_re!

**RAM.**  
ai de, nous aide à nous ven\_ger! Guer\_re!

**Prêtres**  
**T.**  
ai de, oui, nous aide à nous ven\_ger!

**B.**  
ai de, nous aide à nous ven\_ger!

**Ministres et Capitaines**  
**T.**  
guerre et mort à l'é tran\_ger!

**B.**  
guerre et mort à l'é tran\_ger!

**Più mosso.**

AI  
AM  
RAD  
le M  
le R  
RAM  
Prêtres  
Ministres et Capitaines

Guerre!  
Guerre!  
Guerre!  
Guerre! guerre!  
Guerre! guerre!  
Guer - re! guerre! guer - re!  
Guer - re! guerre! guer re!  
Guerre! guerre! guerre!  
Guerre! guerre! guerre!

*ff*

*Incalz. sempre.*

A. *ff* Puis - je lâimer quand ses ar - mes Vont sur nous se - di - ri -

AM *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre impla - ca - ble, Guerre! guerre implaca -

RA. *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre impla - ca - ble, Guerre! guerre implaca -

1<sup>o</sup> M. *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre impla - ca - ble, Guerre! guerre implaca -

1<sup>o</sup> H. *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre impla - ca - ble, Guerre! guerre implaca -

U. A. M. *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre impla - ca - ble, Guerre! guerre implaca -

*Prêtres*

T. *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre im - pla - ca - ble, Guerre! guerre impla.ca -

B. *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre im - pla - ca - ble, Guerre - im.pla.ca

*Ministres et Capitaines*

T. *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre im - pla - ca - ble, Guerre! guerre impla.ca -

B. *ff* guerre! guerre! guer - rel guerre im - pla - ca - ble, Guerre! guerre impla.ca -

*ff Incalz. sempre.*

Al  
- ger! Quand ses ar - - - mes vont sur nous se - di - ri - ger!

AM  
- ble, Guerre et mort, mort à l'agres - seur! - Guerre et mort, mort à l'agresseur!

BAR  
- ble, Guerre et mort, mort à l'agres - seur! - Guerre et mort, mort à l'agresseur!

1e M  
- ble, Guerre et mort, mort à l'agres - seur! - Guerre et mort, mort à l'agresseur!

1e R  
- ble, Guerre et mort, mort à l'agres - seur! - Guerre et mort, mort à l'agresseur! Guer - re!

BAM  
- ble, Guerre et mort, mort à l'agres - seur! - Guerre et mort, mort à l'agresseur! Guer - re!

Prêtres  
ble, Guerre et mort, mort à l'agres - seur! - Guerre et mort, mort à l'agres - seur! Guer - re!  
- ble

Ministres et Capitaines  
- ble, Guerre et mort, mort à l'agres - seur! - Guerre et mort, mort à l'agres - seur!  
- ble.

ff

Al.  
Ah!

AM.  
Guerre! guerre! guerre! guer - - -

H.A.D.  
Guerre! guerre! guerre! guer - - -

le M.  
Guerre! guerre! guerre! guer - - -

le B.  
guer - re! guer - re! guer - re! guer - - -

T. AM.  
guer - re! guer - re! guer - re! guer - - -

Prêtres  
guer - re! guer - re! guer - re! guer - - -

Ministres et Capitaines  
Guerre! guerre! guerre! guer - - -

Guerre! guerre! guerre! guer - - -

A.L.7003.

A tempo.

A tempo.

AI

AM (A Radamès) *4 piacere*

RAII

1<sup>o</sup> M

1<sup>o</sup> R

RAM

Pictres

Min et Cup

re! Vers nous reviens vainqueur,

Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

re! Vers nous reviens vainqueur!

A tempo.

A tempo.

*Col canto*

*ff*

*Col canto*

*ff*

3

3

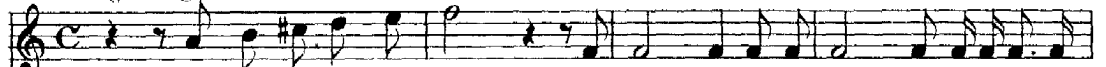
8<sup>a</sup>

## SCÈNE ET AIR

N° 5

Allegro agitato.

AÏDA



Vers nous reviens vainqueur! Ma lèvre a prononcé cette parole im-

Allegro agitato. (138=♩)

PIANO



i

- pi - e! Quoi lui, vainqueur d'un pè - re ar - mé pour m'arra -

ii

- cher — A mes ty - rans, me rendre u - ne pa - tri - e... Un trô - ne et le grand

iii

nom — quici je dois ca - cher! Quoi! vainqueur de mes

Al.  
frè - res, Le ver - rai - je, les mains tein - tes d'un sang ché -

Al.  
ri, Tri - omphant, ac - cla - mé par nos fiers adver -

Al.  
- saires, Trainant après son char, mon père, un Roi! flétri! de fers meurtri!

Al.  
*Più mosso. pp*  
Que cet - te pa - ro - le Loin de moi - sen - vo - le, Qu'A -

Al.  
- i - da con - so - le Un - pè - re a - do - ré! Pé - ris



Allegretto

se! pé\_ris - se, pé\_ris - se, la ra - ce D'un

peu - ple abhor - ré! Ah! est-ce moi qui me -

*ff* *rit.*

*Andante poco più lento della 1ª volta.*

Allegretto

- nace? Et mon a - mour.... Ah! puis-je ou\_bli

*Andante poco più lento della 1ª volta.*

*p Cantabile.*

Allegretto

- er Cette vi - ve tendres - se Qui, de l'es - cla - ve, Ainsi qu'un gai ray -

Allegretto

- on, charmait la dé\_tres - se. Moi! demander la mort de Rada - mès, de celui que j'a -

*pp Dolce*

*Rit.*

Suivez.

**A tempo.**

*f*

Al - do - re! Ah! fut-il donc ja - mais Tourment sembla - ble au

**A tempo.**

*p*

feu qui me dé - vore!

**Rall.**

*Morendo*

**Allegro giusto poco agitato.**

*Triste e dolce*

Ces noms sa - cres et d'époux et de pè - re, Ne puis-je donc, hé -

**Allegro giusto poco agitato. (100 = ♩)**

*Con espress*

*ppp*

- las! les mur - mu - rer! Pour l'un, pour l'autre, en ma douleur a -

*M G*

*f*

*pp*

Al  
 - mè-re, Je ne voudrais que prier et pleurer! Mais la pri-

Al  
 - ère est, hélas! un blasphè-me. Mais les sou-pirs, les pleurs sont cri - mi -

Al  
 - nels, Et je n'ai plus qu'un refu - ge su-prême. La foi - de

vi.  
 mort et ses dons - éter-nels! Grâ - ce, grands dieux! c'est trop souf-

Rit. *Cantabile* A tempo. *Con espress*

Al  
 - frir! Dans ma douleur plus dès - pé-ran-ce; Fa - tal a-mour,

Al *f* *pp*

tris - te dé - men - ce, Bri - se mon cœur, fais - moi mou -

Al *Poco string.*

- rir! Grâ - ce, grands dieux! c'est trop souf - rir! Ah! - pi -

*Poco string.* *f*

Al

- tié! pi - tié, grands dieux! c'est trop souf - rir! Pi - tié, grands dieux! c'est trop souf -

Al *pp* (Elle sort)

- rir! Pi - tié pi - tié plu - tôt mou - rir!

*ppp* *pp Morendo*

*Dolce.* *Dim.* *Morendo.*

# GRANDE SCÈNE DE LA CONSÉCRATION et Final

SCÈNE II—Intérieur du temple de Vulcain à Memphis.

Une lumière mystérieuse venant d'en haut; une longue file de colonnes, l'une adossée à l'autre, se perdant dans les ténèbres; statues de diverses divinités. Au milieu de la scène, sur un plancher couvert de tapis, se lève l'autel surmonté d'emblèmes sacrés. Des trépiéds d'or sort la fumée des encens.

N° 6

Andante con moto.

G<sup>de</sup> PRÊTESSE

SOPRANOS

CHŒUR de PRÊTESSES (dans la coulisse)

RADAMÈS

RAMFIS

TÉNORS

CHŒUR de PRÊTRES

BASSES

PIANO

Andante con moto. (84 = ♩)

*Forte l'appoggiatura*

G<sup>de</sup> P

Phtha! ——— Du mon - de, toi, l'es - prit cré - a - teur, Ah! ———

G<sup>h</sup> P.  
*pp Dim.* *Un poco stent.*  
 ma voix l'implo - re!  
 PRÊTRESSES *pp* *Morando*  
 ma voix l'im - plo - re!

*Poco più lento.*  
 RAMFIS *pp* *Stent.* *3*  
 Toi qui ti - ras la ter - re, l'eau, le ciel, du né - ant, Ma voix l'im - plo -  
 TEN.  
 Toi qui ti - ras la ter - re, l'eau, le ciel, du né - ant, Ma voix l'im - plo  
 BAS. *pp* *Stent.* *3*  
 Toi qui ti - ras la ter - re, l'eau, le ciel, du né - ant, Ma voix l'im - plo  
*Poco più lento.*

*1<sup>o</sup> tempo.*  
 G<sup>h</sup> PRÊTESSE  
 Im - mense, im - men - se - Phial -  
 HAM  
 - re!  
 Prêtres  
 - re!  
 re!  
*1<sup>o</sup> tempo.*

G<sup>de</sup> P.

Toi, ——— toi, ——— dieu pro - tec - teur Ah!

G<sup>de</sup> P.

—— Ah! ——— ma voix t'implo ——— re!

PRÉTRESSES

ma voix t'im\_plo ——— re!

ff p pp Morendo.

Poco più lento. 1<sup>o</sup> tempo.

RAMPIS

Toi, le fils et le pè - re, De ton ê - tre di - vin, ma voix t'im - plo - re!

FFN.

Toi, le fils et le pè - re, De ton ê - tre di - vin, ma voix t'im - plo - re!

BAS.

Toi, le fils et le pè - re, De ton ê - tre di - vin, ma voix t'im - plo - re!

Poco più lento. 1<sup>o</sup> tempo.

ff

G<sup>4</sup>  
P.  
0 toi, sour\_c e fé\_ con - de

G<sup>4</sup>  
P.  
Du feu pur, du feu pur et bril\_lant Ah!

G<sup>4</sup>  
P.  
Ah! ma voix t'im\_plo re!  
PRÊTRESSES  
ma voix t'im\_plo re!

Poco più lento.  
RAMFIS  
De la na\_ture en\_tie - re, toi, la vie et la fin, Nous t'im\_plo -  
TÉN.  
De la na\_ture en\_tie - re, toi, la vie et la fin, Nous t'im\_plo -  
BAS.  
De la na\_ture eu\_tie - re, toi, la vie et la fin, Nous t'im\_plo -  
Poco più lento.



G<sup>de</sup> PRÊTESSE

**ppp**

Im - men - se Phta!

PRÊTESSES

**ppp**

Im - men - se Phta!

RAM.

- rons! Nous l'implo - rons!

Prêtres

- rons! Nous l'im - plo - rons!

- rons! Nous l'im - plo - rons!

**pp**

DANSE SACRÉE DES PRÊTESSES

Allegretto. (96 = ♩)

*Dolcissimo.*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with trills (tr) and slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with triplets (3) and slurs.

Second system of musical notation, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system. It includes trills (tr) and slurs in both staves.

(Radamès est introduit sans armes, et va vers l'autel.)

Third system of musical notation, showing a change in dynamics to *f* (forte) in the bass staff. It features trills (tr) and slurs.

(On étend un voile d'argent sur la tête de Radamès.)

Fourth system of musical notation, marked *pp* (pianissimo) in the bass staff. It includes trills (tr) and slurs.

Fifth system of musical notation, also marked *pp* in the bass staff. The word *Leggiero* is written in the bass staff. It features trills (tr) and slurs.

Sixth system of musical notation, continuing the accompaniment with trills (tr) and slurs.

First system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *mf* and *tr*, and triplets in both staves.

Second system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *tr* and triplets in both staves.

Third system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Includes triplets in both staves.

6<sup>te</sup> PRÊTESSE  
 Im - men - se - Phta!  
 PRÊTESSES  
 Im - men - se - Phta!  
 RAMFIS *pp* *3*

Vocal staves for the 6th Priestess, Priestesses, and Ramfis. Includes lyrics and musical notation.

*pp* *3*  
 Nous l'im - plo - rons!  
 Nous l'im - plo - rons!  
*pp* *3*  
 Nous l'im - plo - rons!

Vocal staves for Priestesses and Ramfis. Includes lyrics and musical notation.

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *f* and *pp*, and triplets in both staves.

RAMFIS, à Radamès

Mor\_tel aimé des dieux, notre patri\_e Remet à toi son sort.

Ce glai\_ve saint que le ciel te con\_fi\_e, Pour l'ennemi pli\_ant sous ton effort, Est l'ef\_froi,

la fou\_dre, la mort, la mort!

*Prières*

ce glai - ve saint que le ciel te con -

ce glai - ve saint que le ciel te con -

La fou - die, la

fi c, Est, pour l'en\_ne - mi de la patri - e, l'ef\_froi, la fou - die, la

- fi e Est pour l'en\_ne - mi de la patri - e. Lef\_froi la tou - dre, la

RAM  
mort, la mort!

Prêtres  
mort, la mort!

mort, la mort!

*ff* *Sec* *ff* *pp* *Allarg.*

PRIÈRE FINALE

RAM  
*Grave.* O toi, Dieu tu te lai - re De cette no - ble

*Grave. (66 = ♩)*

*pp* *Ten* *Ten*

RAM  
ter - re, Daigne e - tendre la main d'un pè - re Sur ce sol a - do -

*P. Dolciss*

RADAMÈS  
Toi, l'arbitre se - vè - re Du sort de tou - te

RAM  
- rel Ah! rends puis - san - te,

*Poco cresc* *pp* *Stacc*

RAD *guerre, Rends puissante et prospère*  
 RAM *rends puissante et prospère La noble E-*  
 Prêtre

RAD *La noble Egypte au sol sacré!*  
 RAM *gypte au sol sacré!*  
 Prêtres  
 TÉN. *0 toi Dieu tu té-*  
 BAS *0 toi Dieu tu té-lai-re De*

Prêtres  
 T *0 toi, Dieu tu té-lai-re De cette noble terre,*  
*- lai-re de cette noble terre,*  
 B *0 toi, Dieu tu té-lai-re*  
*cette noble terre,*

RAD. *ff* O toi, Dieu tu té - lai - re,

RAM. *ff* O toi, Dieu tu té - lai - re De cet - te no - ble

*Prêtres*  
 T. *ff* O toi, Dieu tu té - lai - re De cet - te no - ble  
 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> B. *ff* O toi, Dieu tu té - lai - re De cet - te no - ble

*ff*

RAD. *f* Etends la main d'un pè - re

RAM. ter - re, Daigne é - ten - dre la

*Prêtres*  
 T. ter - re, De cet - te  
 B. ter - re, De cet - te  
 B. ter - re, Daigne é - ten - dre la

*f*

RAD Sur notre E - gypte au sol sa -

RAW main d'un pè - re Sur ce sol a - do -

Prêtres  
T ter - re. Bé - nis ce sol sa  
B main d'un pè - re Sur ce sol a - do -

Più mosso come I<sup>a</sup>

6<sup>de</sup> PRÊTESSE

Im - men - se, im - men - se Phta!

PRÊTESSES Im - men - se, im - men - se Phta!

RAD - ré. Im - men - se

RAW - ré. Im - men - se

Prêtres  
T - ré. Im - men - se  
B - ré. Im - men - se

Più mosso come I<sup>a</sup>



6<sup>de</sup> PRÊTESSE

*f* *ff*

Toi, l'es - prit, l'es - prit cré - a - teur,

Phta! toi, l'es - prit pro - tec -

Phta! toi, l'es - prit pro - tec -

*Prêtres*

*f* *ff*

Phta! toi, l'es - prit cré - a -

Phta! toi, l'es - prit cré - a -

*f* *ff*

6<sup>de</sup> P

Ah! Ah!

AD

- teur, qui du néant tiras la ter - re, ma voix t'implo - re!

AM

- teur! Qui du né - ant ti - ras la terre,

*Prêtres*

- teur!

- teur! Qui du né -

*f* *ff*

RAM  
 toi qui créas — l'on — de et la ter — re

Prêtres  
 T. Qui du né — ant cré — as la ter — re,  
 B. — ant — cré — as la ter — re, Ma voix t'im —

String.

1<sup>re</sup> PRÊTESSE *Allarg.* *A tempo.*  
 im — men — se Phta!

PRIETRESSES  
 Im men — se Phta!

RADAMES  
 ma voix t'im — plo — re,

RAM  
 fonde et la ter — re, ma voix t'im — plo — re,

Prêtres  
 T. ma voix t'im plo — re, ma voix t'im plo — re,  
 B. — plo re, nous t'im plo rons. ma voix t'im plo re,

*Allarg.* *A tempo.* *ff*

RAD. *ppp*  
 toi, ——— toi qui d'un mot créas la ter - re, Ma voix t'im -

RAM. *ppp*  
 toi, ——— toi qui d'un mot créas la ter - re, Ma voix t'im -

Prêtres  
 T. *ppp*  
 toi, ——— toi qui d'un mot créas la ter - re, Ma voix t'im -  
 B. *ppp*  
 toi, ——— toi qui d'un mot créas la ter - re, Ma voix t'im -

*Dim. p*

PRÉTRESSES *Meno mosso. ppp*  
 0 ——— toi, — l'es - prit cré - a -

RAD.  
 - plo - - - re!

RAM.  
 - plo - - - re!

Prêtres  
 T.  
 - plo - - - re!  
 B.  
 - plo - - - re!

*Meno mosso. ppp*  
*Morendo.*

Pr

teu - toi - les - prit, - les - pit - pro - tec

RAM

Nous t'in - vo - quons!

RAM

Nous t'in - vo - quons!

Prêtres

Nous t'in - vo - quons!

Nous t'in - vo - quons!

pppp

ppp

Pr

- teur! - im - men - se -

RAM

nous t'in - vo - quons!

RAM

nous t'in - vo - quons!

Prêtres

nous t'in - vo - quons!

nous t'in - vo - quons!

ppp

Pr. Phta! *ff* immen - se

RAD. *pp* *3* Nous t'in - vo - quons, *ff* immense Phta! *ff* immense

RAM. *pp* *3* Nous t'in - vo - quons, *ff* immense Phta! *ff* immense

Prêtres  
T. *pp* *3* Nous t'in - vo - quons, *ff* immen - se  
B. *pp* *3* Nous t'in - vo - quons, *ff* immen - se

*ppp*

Pr. Phta!

RAD. Phta!

RAM. Phta!

Prêtres  
T. Phta!  
B. Phta!

*ff*

# ACTE DEUXIÈME

## INTRODUCTION

### Scène, Chœur de femmes et Danse des Esclaves Maures

SCÈNE I.—Une salle dans l'appartement d'Amnéris.

Amnéris entourée des esclaves qui l'habillent pour la fête triomphale. Des trépieds s'élevent des parfums, des arômes. De jeunes esclaves maures agitent des éventails de plumes.

N° 7 Allegro giusto.

AMNÉRIS

1<sup>re</sup> SOPRANOS

2<sup>es</sup> SOPRANOS  
et  
CONTRALTOS

PIANO

CHŒUR de FEMMES

Allegro giusto. (108 = ♩)

pp

f

The piano accompaniment for the first system consists of two staves, treble and bass clef. The music is in 3/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The treble staff has a melodic line with some grace notes, while the bass staff provides a steady accompaniment. Dynamics include *f* and *pp*.

1<sup>re</sup> SOP.

2<sup>es</sup> SOP. et CONT.

*p*

Au son

Au son

des chants de

*p*

The second system includes vocal lines for the 1st Soprano and 2nd Soprano/Contralto, along with piano accompaniment. The vocal lines are mostly rests, with some notes appearing later in the system. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. Dynamics include *p*.

1<sup>re</sup> S. des chants de guer - re, Il vient, le chef vaillant;

2<sup>e</sup> S. C. guer - re, Il vient, le chef vaillant; Moins

1<sup>re</sup> S. Moins prompt est le tonner - re, Le jour,

2<sup>e</sup> S. C. prompt est le tonner - re, Le jour est moins brillant,

*pp* *ff*

1<sup>re</sup> S. le jour est moins brillant. Tressons pour sa cou -

2<sup>e</sup> S. C. le jour est moins brillant. Tressons pour sa cou -

*pp* *8<sup>a</sup>* *Dolciss.*

1<sup>re</sup> S. - ron - ne, Tressons les ro - ses et le lau -

2<sup>e</sup> S. C. Tressons pour sa cou - ron - ne, Les ro - ses, le lau -

*Animato.*

1<sup>re</sup> S rier Qu'un chant d'amour ré - son - ne, E - cho d'un chant guer -

2<sup>de</sup> S C - rier Qu'un chant d'a - mour ré - son - ne, E -

*Animato.*

*Più lento. Con espansione*

AMNÉRIS

Ah! viens ah! viens, toi que j'a -

1<sup>re</sup> S *ppp* *Rall. Grazioso* rier! E - cho d'un chant guer rier!

2<sup>de</sup> S *ppp* - cho d'un chant guer rier!

*Più lento.*

*Rall. pp Dolciss*

*Morendo A tempo.*

1<sup>re</sup> S - do - re; Tu vis, je te re - vois, tu vis, je te re - vois.

2<sup>de</sup> S Ou donc

Ou donc est cette ar -

*A tempo.*



est cette armé - e Qui semait la terreur? Tout fuit,  
 mé - e Qui se - mait la ter - reur? Tout fuit, vaine fu -

vaine fumé - e, Au souffle, au  
 mé - e, Au souf - fle du vainqueur, Au souf - fle du vain -

souf - fle du vainqueur. Le prix de la vic - toi - re  
 - queur. *8<sup>a</sup>* Le prix de la vic -

Est prêt, à ton re - tour, A ton heureux re - tour, A qui sou - rit la  
 - toi - re A ton heureux re - tour,

*Rall. pp. Grazioso.*

gloi - re Bien - tôt sou - rit l'a - mour, Bien - tôt sou - rit l'a -  
 A qui sou - rit la gloi - re Bien - tôt sou - rit l'a -

*pp Rall. Dolciss.*

*Più lento. AMNÉRIS Dim.*

Ah! viens, viens, que j'en - tende en - co - re Le doux son de ta  
 - mour.  
 - mour.

*pp Più lento.*

*Morendo. Più mosso.*

voix, Le doux son de ta voix!

**DANSE DES PETITS ESCLAVES MAURES**  
 (Pendant la danse les esclaves continuent à habiller Amnérís.)  
*Più mosso. (152 = ♩)*

*Legg. ppp*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords and arpeggiated patterns. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianississimo).

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and melodic lines.

Third system of musical notation, featuring a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the arpeggiated patterns.

Fifth system of musical notation, marked *Legg.* (Lento) and *pp* (pianissimo).

Sixth system of musical notation, marked *Marcato.* (Marcato).

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with some grace notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment becomes more complex with some chords. A dynamic marking of *f* (forte) and the instruction *Stacc.* (staccato) are present.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a dense texture of chords and eighth notes. The left hand accompaniment is also dense. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

*Allegro giusto.*

First vocal line for the 1st Soprano (1<sup>re</sup> SOP). The lyrics are "Tressons pour sa cou - ron - ne".

Second vocal line for the 2nd Soprano and Contralto (2<sup>de</sup> SOP et CONT). The lyrics are "Tressons pour sa cou -".

*Allegro giusto.*

Fifth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano). The left hand accompaniment is rhythmic. The tempo instruction *Allegro giusto.* is repeated.

1<sup>re</sup> S Les ro - ses, les ro - ses et le lau - rier, Qu'un chant d'amour ré -  
 2<sup>d</sup> S - ron - ne Les ro - ses, le lau - rier;

The first system of the score consists of three staves. The top staff is for the first soprano (1<sup>re</sup> S), the middle for the second soprano (2<sup>d</sup> S), and the bottom for the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

AMNÉRIS

1<sup>re</sup> S - son - ne, *pp e stacc.* Ah! *ppp*  
 2<sup>d</sup> S Qu'un chant d'amour ré - son - ne. E - cho d'un chant guer - rier. E -

E - cho d'un chant guer - rier, E - cho d'un chant guer - rier.

The second system is titled 'AMNÉRIS'. It continues with the vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like 'pp' and 'ppp'. The vocal lines show a change in mood with the 'Ah!' exclamation.

viens, ah! viens, toi que ja - do - re; tu vis, je te re - vois! tu vis, je te re -  
 d'un chant d'a -  
 cho d'un chant, d'un chant d'a -

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, supporting the vocal melody.

Come prima.

AM

- vois! Si - len - ce! A - i - da sa -

15 S  
- mour

24 S  
- mour

Come prima. (72 = ♩)

*pp* *mp* *Cantabile.*

(Sur un signe d'Amneris  
les esclaves s'éloignent.)  
(Aïda entre portant  
la couronne.)

AM

- vance; Les siens ont succom - bé, sa douleur m'est sa - cré - e!

(L'observant)

15

En sa pré - sence un doute affreux m'a dé - chi - ré - e;

Allegro risoluto.

AM

Ce mystè - re fa - tal bientôt s'éclair - ci - ra.

Allegro risoluto.

*pp* *pp*

## SCÈNE ET DUO

N° 8

**Moderato.**

AÏDA

AMNÉRIS

( A Aïda avec une tendresse feinte )

La for\_tu \_ ne te traite en en \_ ne \_ mi \_ e, Pau \_ vre A.

**Moderato. (88 = ♩)**

PIANO

*M.*

\_ ï \_ dal

Le poids d'un des \_ tin ri\_goureux, Je le par\_ta \_ ge.

*pp*

*Cantabile.*

A moi, \_ ta seule a \_ mi \_ e, Ah! par \_ le sans con\_train \_ te, Je

AIDA

Più mosso.

Heu\_reuse! — ah! puis-je lè — tre!

veux te voir — heu\_reu — se!

*p*

Più mosso. (100 = ♩)

Loin du pa\_ys na — tal. Seule et sans con\_nai\_tre le sort de mon

Come prima

père et des miens.

AMNÉRIS

Ah! je te plains; mais à tous nos cha\_

Come prima (88 = ♩)

*ff* *ppp*

— grins, Dieu lais — sa lès — pé — ran — ce! Seul, quel — que jour, le temps calme.

*pp* *pp*



AV  
 - ra ta souf - fran - ce! Et plus en - co - re, un Dieu puis - sant, l'a -

pp

**Allegro moderato.**

AIDA, (vivement émue.)

*Soito voce a parte*

l'amour, l'a - mour — il tue, en - i - vre, Char - me di -

AV  
 - mour, l'a - mour!

Allegro moderato. (112 = ♩)

pp

AI  
 - vin, tourment cru - el, Dans ces dou - leurs — je me sens

AV  
 (Regardant fixement Aida.) *Soito voce* 3  
 Quelle pâleur!

AI  
 vi - vre; Un seul re - gard m'entr'ou - vre le ciel, Un — seul re -

AV  
 quel trouble extrê - me Et quelle fiè - vre dans son cœur!

Poco a poco cresc.

3 String.

Legg.

pp

AI - gard m'entr'ou - vre le ciel. Dans ces douleurs je me sens

AM Je connaîtraî celui qu'elle aime!

*Cresc* *ff e string. poco* *a poco*

Poco più lento.

AI vi - vre; Un seul re-gard vient m'ouvrir le ciel!

AM Je saurai d'où vient sa douleur.

Poco più lento. (ss =  $\text{♩}$ )

*Espressivo*

(Regardant attentivement Aïda)

AM Dis-moi - quelle tris - tes - se, chère A - i - da, l'op - pres - se.

*Dolce*

AM Que tou - te crainte ces - se, Ou - vre ton â - me à ma - ten -

*Dolce*

AM.

\_dres - se. A quelqu'un des sol - dats De cette lutte ar - dente, Ton â - me impa - ti -

*p* *Dolciss.*

AÏDA

Qu'entends-je?

AM.

\_ en - te, Dis - moi, ne rêvait - el - le pas? A tous - le

AM.

sort Na pas é - té con - trai - re. Si no - tre chef est mort, Frappé dans cet - te

**Più mosso.**

AÏDA

Que veux-tu di - re? jour \_\_\_\_\_ d'horreur!

AM.

guerre... Oui, Ra - da -

**Più mosso. (112 =)**

*Cresc.* *f* *pp*

AI Sort affreux! 0

AM - mès perdit la vi - e. Toi, son enne - mi - e!

AI jour dé - ter - nel - le dou - leur! Ah! leur co - lère Me poursuit sans re -

AM Les dieux t'ont bien ven - gé - é!

*f* *ff* *Col canto.*

AI - pos! (*Avec colère*)

AM Trem - ble! car dans ton cœur j'ai lu! tu

*ff* *pp* *p*

A tempo

AI Moi!

AM j'ai - mes; Sois sin - cè - re! Un mot en - co - re, un seul mot dé - sor.

*f* *A tempo.*

*f A piacere.*

AM - mais! Re - gar - de - moi! je t'ai trom - pé - e. Radamès, il

*ff* *p* *ppp Col canto*

**Vivo.**

AIDA, (avec exaltation et s'agenouillant.)

Ah! dieux su - prè - mes!

vit.... Peux-tu

**Vivo.**

*ff Tutta forza.*

*A piacere* (Avec fureur)

AM - mentir en - core! oui! tu l'ai - mes! Je l'aime aus -

*ppp* *pp Col canto.*

AM - si! comprends-tu bien? Je suis ta ri - vale, Fil - le - des Phara -

**Prestissimo.**

AIDA, (se relevant avec orgueil.)

Toi! ma ri - va - le!.. eh! bien! soit je suis... aus -

- ons!

**Prestissimo.**

*pp Cresc. e string.*

(Réprimant sa colère)

**Sans ralentir.**

- si... Ah! Quai - je dit! paro - le fa -

*f Cresc. ff p*

**Adagio.**

*Cantabile espress.*

- ta - le! pour moi par - don! Ah! prends pi -

**Adagio.**

*p*

- tié de ma dou - leur! C'est vrai, je fai - me avec ar -

41. *Al.* - deur!... tu rè - gnes, fiè - re, Dans cet - te cour! Je n'ai sur -

*Al.* ter - re - Que mon a - mour!  
 AMNÉRIS *f* Ah! tremble, escla - ve, Crains mon cour.

*AM.* - roux! - Si - ton cœur bra - ve Mon cœur - ja - lous, - A ma puissan - ce Tout doit cé -

*AIDA* *A tempo.* Tu rè - gnes,  
*Rit.* - der, - Et la - vengean - ce Ne peut tar - der...  
*A tempo.* Suivez. *pp*

Al  
fiè - re, Dans cet - te cour! Je n'ai sui - ter - re - Que mon a -

AM  
Ah! tremble, es - cla - ve!

*Poco in calzando*

Al  
- mour! Pi - tié, pi - tie, de grâ -

AM  
dans mon courroux, crains mon cour - roux, ah! tremble, es - cla -

*A tempo.* *Incalz*

Al  
- ce, pour ma dou - leur. Pi - tié, pi - tie, de grâ -

AM  
- ve! A ma puissance il faut ce - der! Et la ven - geance ne peut - tar -

*Allegro marziale*

Al  
- ce, pour ma - dou - leur!

AM  
- der, ne peut tar - der!

*Allegro marziale. (100 = ♩)*

*f* *f* *Musique sur le theatre*



AM. *ff*

A me suivre, allons, sois prête; Qu'on nous voie à cet te

SOP. *ff*

O guerriers, sur ce ri - va - ge Dé - ploy - ez vo - tre cou -

TÉN. *ff*

O guerriers, sur ce ri - va - ge Dé - ploy - ez vo - tre cou -

BAS. *ff*

O guerriers, sur ce ri - va - ge Dé - ploy - ez vo - tre cou -

The first system of the musical score features four vocal staves (AM, SOP, TÉN., BAS) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a minor key and feature triplet rhythms. The piano accompaniment is marked *ff* and includes chords and melodic lines in both hands.

AM. *ff*

fê - te! Toi, courbant bien bas la tête, Moi! moi, sur le trône des

S. *ff*

- ra - ge! Que ré - sonne un cri - de - ra - ge. Guerre! guer - re et mort à l'é - tran -

T. *ff*

- ra - ge! Que ré - sonne un cri - de - ra - ge. Guerre! guer - re et mort à l'é - tran -

B. *ff*

- ra - ge! Que ré - sonne un cri - de - ra - ge. Guerre! guer - re et mort à l'é - tran -

The second system continues the musical score with four vocal staves (AM, S., T., B.) and a piano accompaniment. The vocal parts maintain the triplet rhythm and dynamic intensity. The piano accompaniment is marked *ff* and features complex chordal textures and melodic patterns.

## Poco più vivo.

AIDA

Ah! pi-tié! sois moms se - vè-re...Vois l'excès de ma mi - se-re. Vis et règne, ta co -

M. Rois!

S. ger!

T. - ger!

B. - ger!

Poco più vivo. (100 = ♩)

pp

Ai

- lè - re dans ton cœur se cal-me - ra, Car la flamme qui t'of - fen - se, Dans la tombe sé - tein -

Aii

- dra!

ANNÉRIS

Viens, - suis - moi, je - sais - d'a - van - ce Qui - des

f p

U  
Ah, pitié!

AM  
deux l'em - por - te - ra. Qui des deux en - fin l'empor - te - ra!

AI  
- mour. dans la tom - be, hé - las, sé - tem -

AM  
Ah! viens, es - cla - se et l'on ver - ra Qui l'empor - te -

**Presto.**

AI  
- dral Pi - tie Ah!

AM  
- ra! Ah! viens, suis-moi, suis-moi!

SOP  
Guer - re, guer - re guerre et mort a le - tran - ger!

TÉN  
Guer - re guer - re guerre et mort a le - tran - ger!

BAS  
Guer - re, guer - re, guerre et mort a le - tran - ger!

**Presto.**

AIDA

Grà - ce, grands

AM Je sais d'a - van - ce qui de nous l'empor - te - ra!

S Guerre et mort à l'é - tran - ger!

T Guerre et mort à l'é - tran - ger!

B. Guerre et mort à l'é - tran - ger!

8<sup>a</sup>...

ppp

dieux! c'est trop souf - frir! Ah! — pi - tié, pi - tié, grands

**Animato.**

(Elle s'avance)

Al dieux! c'est trop souf - frir! — pi - tié, — grands dieux! — c'est trop souffrir! Pi -

Suivez.

ppp

à grand' peine vers la scène; sur la dernière note, elle aura disparu )

tié! pi - tié! - plu - tôt mou - ri!..

Morendo

FINAL DU II<sup>e</sup> ACTE

SCÈNE II — Une entrée de la ville de Thèbes

Sur le devant un groupe de palmiers. A droite, le temple d'Ammon; à gauche, un trône surmonté d'un baldaquin de pourpre. Au fond une porte triomphale. La scène est encombrée de peuple.

N<sup>o</sup> 9

Allegro maestoso.

AIDA

AMNÉRIS

RADAMÈS

AMONASRO

RAMFIS

LE ROI

SOPRANOS *ESCLAVES*

TÉNORS *PRISONNIERS*

BASSES

SOPRANOS *PEUPLE*

TÉNORS

BASSES

TÉNORS *PRÊTRES*

BASSES

PIANO *ff* *Musique sur le théâtre*

*Allegro maestoso. (100 = ♩)*

Sur le théâtre.

Orchestre

Cresc. e string. poco a poco.

(Le Roi entre, suivi des Ministres, prêtres, capitaines, porte-enseignes, etc. etc. Ensuite Amnérís avec Aïda et les esclaves. Le Roi va s'asseoir sur le trône. Amnérís prend place à la gauche du Roi.)

Rall.

A tempo come prima.

Peuple

1<sup>er</sup> SOP. *ff*  
 2<sup>d</sup> SOP. *ff*  
 TÉN. *ff*  
 BAS. *ff*

Gloire à l'Egypte, au no - ble Roi Que le Delta ré - vè - re I - sis, que la pri - è - re, I -

A tempo come prima.

*ff* Musique militaire. *ff*(Or.) (M) *ff*(Or.) (M) (Or.)

*Pesante e stent.*

Peuple

s. - sis, que la pri - è - re Sè - lè - ve jus - qu'à toi. Gloi - re!

T. - sis, que la pri - è - re Sè - lè - ve jus - qu'à toi. Gloi - re!

B. - sis, que la pri - è - re Sè - lè - ve jus - qu'à toi. Gloi - re!

(M) (Or) (M) (Or.) (M)

*Pesante. mf*

Peuple

Gloi - re! Gloi - re!

Gloi - re! Gloi - re!

Gloi - re! Gloi - re!

Gloi - re! Gloi - re!

*Cresc. e string. poco a poco.*

Peuple

s. Gloi - re au Roi, Gloi - re! gloi - re! Gloi - re!

T. Gloi - re, gloi - re, gloi - re,

B. Gloi - re au Roi, Gloi - re, gloi - re, gloi - re.

Gloi - re, gloi - re, gloi - re,

*Cresc. e string. poco a poco.*

Peuple

S. re! Gloi - re à toi, no - ble Roi! Gloi - re,  
 T. Gloi - re à toi, no - ble Roi! Gloi - re,  
 B. Gloi - re à toi, no - ble Roi! Gloi - re, gloire au

Peuple

S. Hon - neur, gloi - re é - ter - nel - le, gloi - re au Roi!  
 T. Hon - neur, gloi - re é - ter - nel - le, gloi - re au Roi!  
 B. Roi, Hon - neur, gloi - re é - ter - nel - le, gloi - re au Roi!

1<sup>re</sup> SOP. Rit. *Cantabile.* A tempo.  
 2<sup>de</sup> SOP. Aux pal - mes tri - om - phan - tes, Aux ro - ses o - do -  
 Aux pal - mes tri - om - phan - tes, Aux ro - ses o - do

Rit. A tempo.



Peuple

s. - ran - tes, Mè - lez les fleurs bril - lan - tes De ce lo - tus ver -

- ran - tes, Mè - lez les fleurs bril - lan - tes De ce lo - tus ver -

Peuple

s. - meil. For - mons nos saintes ron - des En mys - tè - res fé -

- meil. Formons nos sain - tes ron - des En mystè -

Peuple

s. - con - des: Ain - si tournent les mon - des Au - tour du chaud so - leil

- res fé - con - des: Ain - si tou - nent les mon - des Au - tour du chaud so - leil.

*Cresc.*

1<sup>er</sup> TÉN

2<sup>d</sup> TÉN

Prêtres

1<sup>er</sup> BAS

2<sup>d</sup> BAS

I - sis sou - rit - aux

I - sis sou - rit - aux - cœurs pi - eux! Que - vos hym - nes ré -

T.

B.

Prêtres

Et des biens qu'ils nous

cœurs pi - eux! Que - vos hym - nes re - son - nent!

I - sis sou - rit - aux - cœurs pi - eux! Que - vos

- son - nent, Et des biens qu'ils nous don - nent, Ren - dez - grâ -

T.

B.

Prêtres

don - nent, qu'ils nous don - nent, Ren - dez grâ - ces aux

Et des biens - qu'ils nous don - nent, Ren - dez - grâ - ces aux

hym - nes ré - son - nent! Ren - dez grâ - ces, ren - dez grâ - ces aux

- ces aux dieux De tous les biens, des - biens qu'ils don - nent, Ren - dez grâ - ces aux

**1<sup>er</sup> SOP**  
 Au - si tournent les mon - des Au - tour du chaud so - leil.

**2<sup>d</sup> SOP**  
 Au - si tournent les mon - des Au - tour du chaud so - leil.

**TÉN**  
 Oui que nos chants re - sonnent Honneur et gloi - re au Roi

**BAS**  
 Oui, que nos chants re - sonnent Honneur et gloi - re au Roi

**Poètes**  
 dieux Et des biens qu'ils nous donnent Rendez - gra - ces aux dieux  
 ceux Et des biens qu'ils nous donnent Rendez - gra - ces aux dieux

**Tromp**

**MARCHE DES TROMPETTES**

de forme antique

(Les troupes égyptiennes, précédées par les fantasses, défilent devant le Roi)

**3 trompettes en Lab à la tête d'un corps de troupe entrent en scène**  
*mf*

*p*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, including the instruction "3 trompettes en Si b entrent en scene a la tête d'un autre corps de troupe" and dynamic markings "ff" and "(01)".

Third system of musical notation, showing complex rhythmic patterns and accidentals.

Fourth system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, including the instruction "Tromp de la musique militaire" and triplets.

Sixth system of musical notation, featuring a dense texture of notes and triplets.

Seventh system of musical notation, including the instruction "Cresc" and a final cadence.

*Più mosso.* (114 = ♩)

*p* *Staccato.* *3*  
(Un groupe de danseuses qui portent les trésors des vaincus)

*mf*

*pp*

*sf*

*pp*

*tr*

8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup> 8<sup>a</sup>

8<sup>a</sup>

pp fz p

fz p fz pp fz p p

The musical score is arranged in seven systems, each consisting of a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The first system features a triplet in the right hand and a steady bass line, with dynamic markings *pp* and *mf*. The second system shows a more active right hand with slurs and a *ff* dynamic in the bass. The third system returns to a triplet in the right hand and *pp* in the bass. The fourth system has a *ff* dynamic in the right hand and *f* in the bass. The fifth system includes a trill (*tr*) in the right hand and *pp* in the bass. The sixth system features a *pp* dynamic in the right hand and a complex bass line with many notes. The seventh system has a *ppp* dynamic in the right hand and a complex bass line with many notes.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *pppp* (pianissimo) and a hairpin crescendo leading to a dynamic marking of *pp* (piano) at the end of the system. The bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a dynamic marking of *pp* (piano). The bass staff provides a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with dynamic markings of *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The bass staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and fingerings *1 2 3 1*. The bass staff provides a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a dynamic marking of *pp* (piano). The bass staff continues the accompaniment.

Seventh system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with trills marked *tr*. The bass staff provides a steady accompaniment.



First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). The right hand features a complex melodic line with many sixteenth notes and trills (tr). The left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. A first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" spans the final two measures.

Second system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand continues with melodic lines and trills. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" is present.

Third system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand features melodic lines with trills. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" is present.

Fourth system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand has melodic lines with trills. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" is present. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the right hand.

Fifth system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand has melodic lines with trills. The left hand continues with eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is placed above the right hand.

Sixth system of musical notation. Continuation of the piece. The right hand has melodic lines with trills. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

pp fz p fz pp

fz p Staccato. pp

mf

pp

ff

D'autres troupes suivent les chars de guerre, les vases sacrés, les idoles, les statues des dieux.

1<sup>er</sup> tempo.

**Peuple**

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> SOP.  
Vois, en tous lieux, tri - om - phateur, Ta gloire pro - cla - mé - e! De fleurs que soit se -

TÉN.  
Vois, en tous lieux, tri - om - pha - teur, Ta gloire pro - cla - mé - e! De fleurs que soit se -

BAS.  
Vois, en tous lieux, tri - om - phateur, Ta gloire pro - cla - mé - e! De fleurs que soit se -

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> TÉN.  
Que nos canti - ques saints Auloïn ré - son - nent,

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> BAS.  
Que nos canti - ques saints Auloïn ré - son - nent,

1<sup>er</sup> tempo.

**Peuple**

ouï, la rou - te du vain - queur,  
- mé - e La rou - te du vain - queur, la rou - te, la rou - te du vain -

**Prêtres**

au loin — résonnent, partout ré - son -

au loin — résonnent, partout ré - son -

*ff Grandioso.* *ff* *ff*

**Peuple**

ouï, la rou - te du vain - queur,  
- mé - e La rou - te du vain - queur, la rou - te, la rou - te du vain -

**Prêtres**

au loin — résonnent, partout ré - son -

au loin — résonnent, partout ré - son -

*Più animato.*

**Peuple**  
 S. - queur!  
 T. - queur!  
 B. - queur!

**Prêtres**  
 T. - nent! Et que des biens, que des biens qu'ils  
 B. - nent! Et que des biens, que des biens qu'ils

*Più animato. (132 = ♩)*

**1<sup>re</sup> SOP.**  
 Vois en tous

**2<sup>e</sup> SOP.**  
 Gloi - re,

**T.**  
 Gloi - re,

**B.**  
 Gloi - re,

**Prêtres**  
 T. don - nent, On ren - de grâce aux dieux! Gloi - re,  
 B. don - nent, On ren - de grâce aux dieux! Gloi - re,

*Peuple*

S lieux, tri - om - phateur, ta — gloire en ce jour pro - cla - mée! Vois, — ô guer-

T. gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, gloi - re au vain-

B. gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, gloi - re au vain-

*Prêtres*

T. gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, gloi - re au vain-

B. gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, Et ren - dez

gloi - re, gloi - re, gloi - re au vainqueur, Et ren - dez

*Peuple*

S. - rier, vois, ô — guer - rier, ta gloi - re, ta gloi - re.

T. - queur, Ren - dons, oui, ren - dons-leur grâ - ce

B. - queur, Ren - dons, oui, ren - dons-leur grâ - ce.

T. - queur, Ren - dons, ren - dons, oui, ren - dons-leur grâ - ce.

*Prêtres*

T. grâce aux dieux! oui, ren - dons-leur grâ - ce.

B. grâce aux dieux! oui, ren - dons-leur grâ - ce.

*8<sup>a</sup>*

*ff Stentate*

*Rit come prima*

**Peuple**  
 S: Vois, — ô guer\_rier. — vois cé\_lébrer ta gloi - re! De fleurs que sort se\_  
 T: Vois, — o guer\_rier. — vois cé\_lébrer ta gloi - re! De fleurs que sort se\_  
 B: Vois, — o guer\_rier. — vois cé\_lébrer ta gloi - re! De fleurs que sort se\_

**Prêtres**  
 T: Oui, rendons tous,  
 B: Oui, rendons tous,

*Orchestre et musique sur le théâtre*  
*ff Rit. come prima.*

**Peuple**  
 S: — mé - e La - rou - te du vainqueur! Ah! vois ta - gloi - re  
 T: — me - e La - rou - te du vainqueur! Ah! vois ta - gloi - re  
 B: — mé - e La - rou - te du vainqueur! Ah! vois ta - gloi - re

**Prêtres**  
 T: grâ - ce, grâce aux dieux! oui, qu'à nos  
 B: grâ - ce, grâce aux dieux! oui, qu'à nos

Peuple

En tous lieux proclamé - e! Que de fleurs soit se - mé - e - La rou - te du vain -

En tous lieux proclamé - e! Que de fleurs soit se - mé - e - La rou - te du vain -

En tous lieux proclamé - e! Que de fleurs soit se - mé - e - La rou - te du vain -

Prêtres

dieux, aux dieux, Que partout l'on ren - de grâ - ce

dieux, aux dieux, Que par - tout l'on ren - de grâ - ce

(Entre Radamès sous un dais porté par douze officiers.)

*Più moderato.*

Peuple

- queur! Gloi - - re! gloi - - re!

- queur! Gloi - - re! gloi - - re!

- queur! Gloi - - re! gloi - - re!

Prêtres

aux dieux, Que l'on ren - de grâ - ce. De no - tre vic - toi - re ren -

aux dieux, Que l'on ren - de grâ - ce. De no - tre vic - toi - re ren -

*Più moderato.* (132 =  $\frac{1}{2}$ )

*ff*

**Peuple**

gloi - - - re! gloi - re à l'E - gyp - te, gloi - re, gloi - re à l'E -

gloi - - - re! gloi - re à l'E - gyp - te, gloi - re, gloi - re à l'E -

gloi - - - re! gloi - re à l'E - gyp - te, gloi - re, gloi - re à l'E -

**Prêtres**

- dons - grà - ces aux dieux, Oui, ren - dons tous

- dons - grà - ces aux dieux, Oui, ren - dons tous

Musique sur le théâtre

Les 3 Tromp. en LA b

gloi

- gypte, gloi - re, gloi - re, gloi - re à l'E - gyp - te,

- gypte, gloi - re, gloi - re, gloi - re, gloi - re,

- gypte, gloi - re, gloi - re, gloi - re, gloi - re,

gloi

grà - ces aux dieux! gloi - re, gloi - re Et ren - dez

grà - ces aux dieux! gloi - re, gloi - re Et ren - dez

Les 3 Tromp. en LA b



re!

*Peuple*

gloi - re! gloi - re!

gloi - re! gloi - re!

gloi - re! re aux dieux!

*Prêtres*

grâ - ces aux dieux! Ren - dez grâ - ces aux dieux!

grâ - ces aux dieux! Ren - dez grâ - ces aux dieux!

Les 3 Tromp en LA  $\flat$   
Les 3 Tromp en SI  $\flat$

*fff*

(Descendant de son trône pour embrasser Radamès)

LE ROI

Tu sauvas ton pa - ys et ton roi le pro - cla -

*ff* Tromp. Tromb.

le R.

- me. Ma fil - le de ses mains roy -

*p*

le  
B  
- a - les te vient of - fru les pal - mes tri - om - pha - les.

Tromp Tromb sur le théâtre

(Radamès s'incline devant Amnérís qui lui offre la couronne )

Andante come prima. (92 = ♩)

ppp

LE ROI

(A Radamès)

Rit. Le prix de

le  
B  
tes hauts faits. par - le, je te le don - ne, Il n'est rien en ce jour qu'on n'accorde a tes

p

RADAMES

Permetts da

le  
B  
voeux! Je le ju - re par ma couron - ne, J'en ju - re par les dieux!

f

**Poco più.**

RAD. *pp* - bord, ô Prince, qu'à tes yeux Paraissent nos captifs.

**Poco più. (100=♩)** *pp*

(Les prisonniers Ethiopiens entrent accompagnés de gardes et Amonasro les suit en costume d'officier Ethopien.)

**ppp** RAMEIS

Qu'on ren - de - grâ - ce, qu'on ren - de grâce aux dieux!

**TÉN.**

Qu'on ren - de - grâ - ce, qu'on ren - de grâce aux dieux!

**BAS.**

Qu'on ren - de - grâ - ce, qu'on ren - de grâce aux dieux!

**ppp**

**TAM.**

Qu'on ren - de - grâ - ce, qu'on ren - de grâce aux dieux!

**T.**

Qu'on ren - de - grâ - ce, qu'on ren - de grâce aux dieux!

**B.**

Qu'on ren - de - grâ - ce, qu'on ren - de grâce aux dieux!

**Morendo.**

Allegro assai vivo.

AÏDA

Que vois-je? toi! Mon

RAM *pp* ren - dez, ren - dez grâce aux dieux!

Prêtres *pp* ren - dez, ren - dez grâce aux dieux!

*pp* ren - dez, ren - dez grâce aux dieux!

*pp* *f* **Allegro assai vivo. (144 =  $\frac{8^a}{8}$ )**

*pp* *f*

AÏ *f* pè - re!

AMNÉRIS *f* Son pè - re! En nos mains!

RADAMÈS *f* Son pè - re!

RAM *f* Son pè - re!

LE ROI *f* Son pè - re!

SOP *f* Son pè - re!

TÉN *f* Son pè - re!

BAS. *f* Son pè - re!

Prêtres *f* Son pè - re!

*f* *ff* *f* *ff* *8<sup>a</sup>*

(Embrassant son père)

Aï. *Toi! prisonnier!*  
(Bas à Aïda)

AMO. *Ne trahis pas mon nom!*

le R. *Ap - proche!*

*mf*

*ff*

AMO. *Molto largo. p*  
*Son père. Un adver-*

le R. *Quoi! tu se-rai...*

*Molto largo. pp*

AMO. *- sai-re Vaincu par vous! En vain j'ai cherché le tré - pas...*

*ppp* *pppp*

AMO. *Andante sostenuto. (Montrant les habits qu'il porte)*  
*Pour mon Roi, ma patri - e a lar - mé - e, J'ai lut-*

*Andante sostenuto. (66 = ♩)*  
*pp*

AMO

- té, j'ai guidé notre ar - mé\_e, Mais l'ef -

*ff* *pp*

AMO

- fort d'u\_ne race op\_pri\_mé - e fût tra - hi par le dieu des com -

AMO

- bats! Devant moi notre Roi magna\_ni - me Ex - pi - ra, triste et no - ble vic -

*ff* *pp* *f*

AMO

- li - me; Si chérir sa pa - tri - e est un cri - me, C'est le

*Animato.* *Animato.*

*f* *Animato.*

Presto. 3

Poco più animato.

(Au Roi, avec un accent suppliant)

AMO

notre et j'attends le tré - pas. O grand Roi, quand le sort nous ac -

Presto. 3 Poco più animato. (76 = ♩)

ppp Legato.

AMO

- ca - ble, Viens nous tendre u - ne main se - cou - ra - ble; La for -

Dolce

AMO

- tune au - jourd'hui fa - vo - ra - ble, Ah! peut - de - main - vous montrer sa ri -

Ten

Ten p

AIDA

AMO

O grand Roi, quand le sort nous ac - ca - ble, Viens nous tendre u - ne main se - cou -

gueur.

S. ESCLAVES

B. PRISONNIERS

Dé - ci - més et pri - vés des - pé - ran - ce, Nous ve - nous im - plorer ta clé -

Dé - ci - més et pri - vés des - pé - ran - ce, Nous ve - nous im - plorer ta clé -

Al - ra - ble; La for - tune au - jour - d'hui fa - vo - ra - ble, Ah! peut - de -

meu - ce! Que le ciel, du - ne tel - le souf - fran - ce, Ah! vous é -

men - ce! Que le ciel, du - ne tel - le souf - fran - ce, Ah! vous é -

Al - main - vous montrer sa ri - gueur.

meu - ce! Que le ciel, du - ne tel - le souf - fran - ce, Ah! vous é -

men - ce! Que le ciel, du - ne tel - le souf - fran - ce, Ah! vous é -

Il le faut! que leur race pé -

par - gne à ja - mais la ri - gueur!

par - gne à ja - mais la ri - gueur!

Ah! vous é - par - gne la ri - gueur!

Il le faut! que leur ra - ce pé -

Il le faut! que leur ra - ce pé -



AIDA

RAM. Pitié!

- ris - se! De nos dieux que l'arrêt s'accomplis - se! Quand les

Escl. Pitié!

Pris. Pitié!

Prêtres

- ris - - se! De nos dieux que l'arrêt s'ac.com.plis - se! Quand les

- ris - - se! De nos dieux que l'arrêt s'ac.com.plis - se! Quand les

Ai. pitié!

RAM. pitié!

dieux ont dicté leur sup - pli - ce, O grand Roi, pourrais-tu pardon -

Escl. pitié!

Pris. pi - tié!

Prêtres

dieux ont dicté leur sup - pli - ce, O grand Roi, pourrais-tu par - don -

dieux ont dicté leur sup - pli - ce, O grand Roi, pourrais-tu par - don -

String. poco a poco.

ai O — Roi, — dans ta — tou — te puis — san — ce, — Sur eux jette un regard de clé —

AMNÉRIS  
Quels regards, ———— quels regards ———— il di — ri — ge sur el — le! QueLle

AMONASRO  
Le des — tin — peut dans sa prompte in — cons — tan — ce, Con — tre —

RAM  
*Con forza.*  
— ner! La mort, la mort, la mort!

LE ROI *f*  
La dé — fai — te a puni — leur — of — fen — se; Ne pour —

Escl.  
S. 0 grand Roi, — nos voix imple — rent ta clé — men — ce

Pris.  
B. 0 grand Roi, — nos voix imple — rent ta clé — men — ce.

Peuple  
SOP. *f*  
Ah! calmez — cette a — veu — gle é — lè — re;

TÉN. *f*  
Ah! calmez — cette a — veu — gle co — le — re;

BAS. *f*  
Ah! calmez — cette a — veu — gle co — lè — re;

Prêtres  
1. *Con forza*  
— ner! A mort! à mort! à mort!

2. *Con forza.*  
— ner! A mort! à mort! à mort!

*ff* *String. poco a poco.*

Riten.

*ff*

Aï - men - - - - - ce.

AMN flam - me en ses yeux é - tincel - le! (A part) Quels re-

RADAMÈS *p* (Regardant Aïda) Je le

AMO vous tourner de - main sa ri - gueur.

RAM O Roi, que leur per - te s'accomplis - sel

R - rais - je ou - blier ma ven - gean - - - - - ce.

Escl. ah! pi - tié! pi - tié!

Pris. ah! pi - tié! ah! pi - tié, pi - tié!

Peuple E - cou - tez leur pri - è - re.

E - cou - tez leur pri - è - re.

E - cou - tez leur pri - è - re.

Prêtres T. O Roi, que leur race en - fin pé - ris - se.

B. O Roi, que leur race en - fin pé - ris - se.

*ff* *Riten.* *pp Dolce.*

*Doice.*  
*p* O — grand — Roi, clé —

—gards il tourne vers elle! Quelle flamme en ses yeux é — tin—

vois qui frémit, qui chancel — le Sa pâ — leur me la mon — tre plus

*pp* O grand Roi, dans ta toute puissan — ce,

*p* O grand

La dé — faite a puni leur of — fen — se,

*pp* pitié!

*pp* pi—

*pp* Ah! cal — mez cette aveugle co —

*pp* Ah! cal — mez cette aveugle co..

*pp* O grand

*pp* O grand

AI. *men - cel*  
 AMN. *cel - le, Il me laisse à ma sombre tris\_tesse Et la*  
 RAD. *bel - le, Oui, l'a\_mour m'a touché de son ai - le, A - lui -*  
 AMO. *Sur eux jette un re -*  
 RAM. *Roi, pourrais-tu pardonner?*  
 le R. *Et mon â - me pardon - ne*  
 Escl. *- tié!*  
 Pris. *- tié!*  
 Peuple  
 T. *- lè - re.*  
 B. *- lè - re.*  
 Prêtres  
 T. *Roi, pourrais - tu pardonner!*  
 B. *Roi, pourrais - tu pardonner!*

le — sort — chan — ge,

hai — ne me ron — ge le cœur. Oui, la — hai — ne

seul je — re — mets mon bon — heur! Oui, — l'a —

— gard de clé — men — ce! Un regard de clé —

O grand Roi, que leur ra — ce,

l'of — fen — se; C'est le

Ab! pi — tié, pi —

pi — tié, nous venons im — plo —

Des vain — cus é — cou — tez la pri — è — re.

Des vain — cus é — cou — tez la pri — è — re.

Il le faut, que leur ra — ce

Il le faut, que leur ra — ce

AI. Son — in — constan — ce con — tre  
 AMN. oui, la — hai — ne me — ron — ge — le  
 RAD. — mour m'a touché — de son ai — le, — tou — ché de — son  
 AMO. — men — ce, Sur eux jette un re — gard — de clémén — —  
 RAM. que leur ra — ce pé — ris — se! Frap — pe, frap — pe,  
 le R. ciel qui le veut, la clémén — ce  
 Esc! — tié, pi — tié!  
 Priu. — rer, nous ve — nous im — plo — rer  
 Peuple  
 Prêtres que leur ra — ce pé — ris — se! Frap — pe, frap — pe,  
 que leur ra — ce pé — ris — se! Frap — — pe, frap — — pe,

AI vous peut-être, contre vous peut-être,  
 AMN cœur, me ronger, me  
 RAD ai le et sa flamme, et sa flamme  
 AMO - ce. Ils implorèrent ta clé  
 RAM Quand les dieux ont dicté, oui, ont dicté leur sup-  
 le R raf-fermit le pouvoir, raf-fermit le pouvoir  
 Escl. S. Ah! clémen-ce! Ah! clémen-ce!  
 Div. B. ta clémen-ce, que s'a-pai-se  
 S. Que s'a-pai-se la som-bre  
 T. Ah! cal-mez cet-te a-veu-gle  
 B. Que s'a-pai-se, que s'a-pai-se  
 Prêtres T. Quand les dieux ont dicté, oui, dicté leur sup-  
 B. Quand les dieux ont dicté, oui, dicté leur sup-



Ah! va tourner sa rigueur.  
 ron - ge le cœur!  
 em - bra - se mon cœur.  
 - men - ce.  
 - pli - ce, O grand Roi, pourrais - tu, pourrais - tu pardon - ner!  
 du vain - queur, du vainqueur!  
 ah! élé - men - ce! Ah! pi - tié!  
 ta co - lè - re. Ah! pi - tié!  
 co - lè - re. Pi - tié!  
 co - lè - re. Pi - tié!  
 la co - lè - re. Pi - tié!  
 - pli - ce! O grand Roi, pourrais - tu, pourrais - tu par - don - ner!  
 - pli - ce! O grand Roi, pourrais - tu, pourrais - tu par - don - ner!

8<sup>a</sup>

Allarg.

A tempo.

AI O grand Roi, quand le sort nous ac -

AMN Il me lais-se, il me

RAD Sa pâ - leur, son ef -

AMO O grand Roi, quand le sort nous ac -

RAM Il le faut! que leur ra - ce, que leur ra - ce pé -

le R. Ah! pi -

Escl. dé - ci - més et pri - vés d'es - pé -

Pris. de - ci - més et pri - vés d'es - pé -

Peuple Roi puis - sant!

Roi puis -

Roi puis -

Prêtres Il le faut! que leur ra - ce,

Il le faut! que leur ra - ce, que leur ra - ce pé -

A tempo.

pp Legato.

AI. - ca - ble, Viens nous tendre u - ne main se - cou -

AMN. laisse en ma sombre tris -

RAD. - froi

AMO. - ca - ble, Viens nous tendre u - ne main se - cou -

RAM. - ris - se! De nos dieux que l'ar - rêt, que l'arrêt s'ac - com -

I. R. - tié!

Evêq. - ran - ce, Nous ve - - nons im - plo - rer ta clé -

Pris. - ran - ce, Nous ve - - nons im - plo - rer ta clé -

Peuple T. - sant!

B. - sant!

Prêtres T. que leur ra - ce pé - ris - se! L'ar - rêt des dieux pro - non - ce

B. - ris - se! L'ar - rêt des dieux pro - non - ce En ce jour leur sup -

Al.  
- ra - ble, La for - tu - ne au\_jourd'hui fa - vo -

AMN.  
- tes - se, Et la haine me ron - - -

RAD.  
la - ren - dent plus bel - - -

AMO.  
- ra - ble; La for - tu - ne au\_jourd'hui fa - vo -

RAM.  
- plis - se. Le ciel veut leur sup - pli - ce, O grand Roi, pourrais -

le R.  
Ah! pi -

S.  
- men - ce! Que le sort d'u - ne tel - le souf -

Pris.  
- men - ce! Que le sort d'u - ne tel - le souf -

Peuple  
S.  
Roi puis - sant!

r.  
Roi puis - sant!

B.  
Roi puis - sant!

Prêtres  
T.  
En ce jour leur sup\_pli - ce. Que leur sort s'ac\_complis - se!

B.  
- pli - ce. Que leur sort s'ac\_com - plis - se! O grand Roi, pourrais -

pp

Rit.      A tempo.

Ai - ra - ble, Ah! peut - de - main - vous montrer sa ri - gueur, con - tre

AMN - ge le cœur. Il me

RAD. - le, sa tris -

AMO. - ra - ble Ah! peut - tour - ner - contre vous sa ri - gueur, Le des -

R&M. - tu pardonner! Il le faut!

le R - tié! C'est le

Escl. - fran - ce, Ah! vous - é - par - gne à ja - mais la dou - leur. Ah! pi -  
Ah! vous - é - par - gne à ja - mais la dou - leur.

Pris. - fran - ce, Ah! vous é - par - gne la dou - leur. Ah! pi -

Peuple. Roi puis -  
Roi puis -  
Roi puis -

Prêtres. O grand Roi! Il le faut!  
- tu par - don - ner! Il le faut!

Ten.      Rit.      A tempo.

*p* *String.*

vous, — con — tre vous — le — sort —

lais — se, il me lais — se en ma som — bre tris —

— tes — se, sa tris — tes — se la — rend bien plus

— tin, — le des — tin — dans sa prompte in — cons —

— O grand Roi, qu'ils péris — sent! De nos dieux que l'ar —

ciel, — c'est le ciel — qui le veut; La clé —

— tié! — que le sort — d'u — ne tel — le souf —

— sant! — Roi puis — sant! — ta vic — toire est eu —

— sant! — Roi puis — sant! — ta vic — toire est en —

— sant! — Roi puis — sant! — ta vic — toire est en —

il le faut! — qu'ils péris — sent! De nos dieux que l'ar —

— il le faut! — qu'ils péris — sent! De nos dieux que l'ar —

*ff*

Al.  
peut tour\_ner, oui, contre vous sa ri\_

AMN  
\_tes - se Et la hai\_ne, oui, la hai\_ne m'a rongé le

RAD  
bel\_le Et la flamme, oui, la flamme em\_bra\_se mon

AMO  
\_tan\_ce Peut tour\_ner demain contre vous sa ri\_

RAM  
\_rét\_s'accomplis\_se O grand Roi, pour\_rais - tu pardonner!

le R.  
\_men\_ce raf\_fer\_mit le pou\_voir du vain\_

Escl.  
S.  
\_fran\_ce vous é\_par\_gne, vous é\_par\_gne la\_mè\_re dou\_

Pris.  
R.  
\_fran\_ce vous é\_par\_gne, vous é\_par\_gne l'a\_mè\_re dou\_

Peuple  
S.  
\_tiè\_re, sans pi\_tié, sans pi\_tié pour\_rais tu les frap\_

T.  
\_tiè\_re, sans pi\_tié, sans pi\_tié pour\_rais tu les frap\_

B.  
\_tiè\_re, sans pi\_tié, sans pi\_tié pour\_rais tu les frap\_

Prêtres  
T.  
\_rét\_s'ac\_omplis\_se O grand Roi, pour\_rais - tu pardonner!

B.  
\_rét\_s'ac\_omplis\_se O grand Roi, pour\_rais - tu pardonner!

8<sup>a</sup>  
pp

*mj String. poco a poco ff*

AI -\_gueur, Le des\_tin demain sui vous peut tour -

AWN cœur. Oui, la hai - ne, oui, la hai - ne, oui, la

RAD cœur! Sa tris\_tes - se, sa tris\_tes - se, tout la

AMO -\_gueur. Le des\_tin, demain, demain peut, dans sa

RAM Quand les dieux, quand les dieux ont dic\_té leur sup pli - ce, Que leur

le R. -\_queur. Ah! par\_dou -

Escl. - leur Nous n'es - pé

Pris - leur Nous n'es - pé -

Peuple - per! Sans pi -

- per! Sans pi -

- per! Sans pi -

Prêtres *pp* Quand les dieux ont dic\_té, ont dic\_té leur sup pli - ce, Que leur

Quand les dieux ont dic\_té, ont dic\_té leur sup pli - ce, Que leur

*String. poco a poco ff*



Presto.

Come prima.

AI  
-ner mê-me ri-gueur, ———— tour-ner sa ri-

AMN  
hai-ne me ron-ge le cœur.

RAD  
rend en-cor plus bel-le Et la flamme em-

AMO  
pomp-te in-cons-tan-ee, peut tour-ner, hé-

RAM  
pei-ne s'ac-com-plis-se.

le R  
-nous! la clé-men-ee

Escl  
-rons qu'en ta clé-men-ee!

Pris  
-rons qu'en ta clé-men-ee!

Peuple  
-tié pour-rai-tu les frap-per!

Prêtres  
pei-ne s'ac-com-plis-se!

pei-ne s'ac-com-plis-se!

Presto.

Come prima.

ppp

ppp

*Allarg.*

AI  
- gueur! Ah!

AMN  
*pp* Ah! me ron - ge le cœur!

RAD  
- brase, embra - se mon cœur, mon cœur.

AMO.  
- las! peut tour - ner sa ri - gueur.

RAM  
*p Allarg.* O grand Roi, pourrais-tu pardon - ner, peux-tu par - donner!

le R.  
*p* raf - fer - mit le pou - voir aux mains du vainqueur!

Escl.  
*pp* Ah! pi - tié! Ah! pi - tié!

Pris.  
*pp* Ah! pi - tié! Ah! pi - tié!

Peuple  
S.  
*pp* O Roi, ô Roi puis - sant!

T.  
*pp* O Roi puissant, ô Roi!

B.  
*pp* O Roi, ô Roi puis - sant!

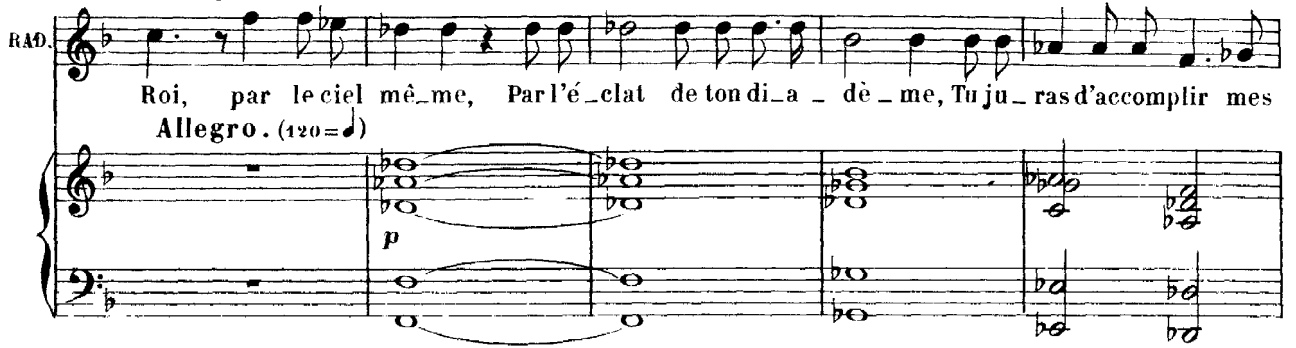
Prêtres  
T.  
*p Allarg.* O grand Roi, pourrais - tu pardon - ner, peux-tu par - don - ner!

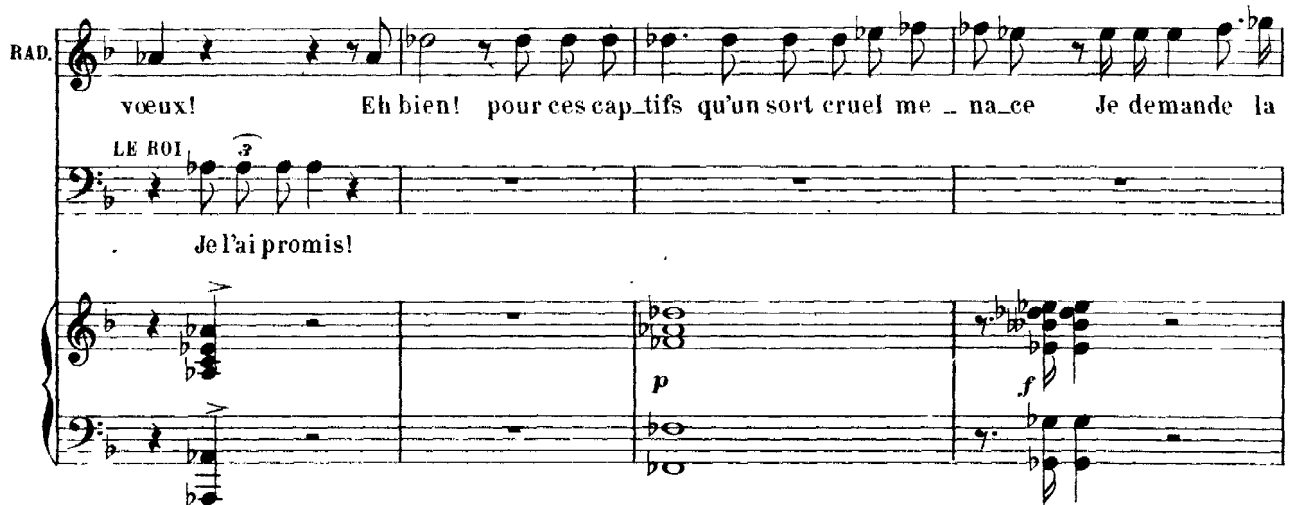
B.  
*p* O grand Roi, pourrais - tu pardon - ner, peux-tu par - don - ner!

*Allarg.*

*sf*

Allegro.

RAD.  **Roi, par le ciel même, Par l'éclat de ton di\_a - dè - me, Tu ju - ras d'accomplir mes**  
**Allegro. (120 = ♩)**

RAD.  **voeux! Eh bien! pour ces cap\_tifs qu'un sort cruel me \_ na\_ce Je demande la**  
**LE ROI, Je l'ai promis!**

**AMNÉRIS**  
**Quoi! Pour tous!**

RAD.  **vie et la li\_ber - té!**

**Prêtres**  
**Mort aux vain\_cus! pas de fai -**  
**Mort aux vain\_cus! pas de fai -**

A tempo.

RAMFIS

SOP. *pp* E\_coute, ô

TÉN. *pp* Grà - ce, grand Roi, fais grà - ce!

RAS. *pp* Grà - ce, grand Roi, fais grà - ce!

Peuple

Prêtres

T. \_bles - se.

R. \_bles - se.

A tempo.

*pp*

A tempo. (Montrant

(A Radamès)

RAM. Roi! Et toi, jeu\_ne hé\_ros, Dieu parle! é\_cou\_te - moi! Pleins de

A tempo. (ss =  $\bullet$ )

Animato.

les prisonniers)

RAM. haine et de vail\_lan\_ce, La vengeance est dans leurs cœurs, Enhar\_dis par ta clé -

Animato.

RADAMÈS

Amonasro, leur prin\_ce, est tombé sous nos

RAM

\_men\_ce Ils reprendront \_ leur fu\_reur!

RAD.

coups; Pour eux plus d'espé\_rance.

RAM.

Au moins, qu'après \_ de nous A\_i \_

*pp* Legato.

RAM.

\_ da comme ota\_ge De\_meu\_re avec son père.

LE ROI

Oui, ton conseil est sa\_ge, Mais pour nous de la

## Più presto.

le R  
 paix — Il est un meilleur gage! Ra\_damès! le pa\_ys doit tout à tes hauts

Più presto. (120 = ♩)

le R  
 faits! Sois l'époux d'Amné\_ris, sois l'es\_poir de ma

*p* String

le R  
 ra\_ ce! Sur l'E\_gyp\_te, tous deux, vous rè\_gne\_

AMNÉRIS (A part)

Ah! — viens, es\_ cla\_ ve, si\_ tu\_ l'o\_ses, Me ravir son a\_

le R  
 \_rez un jour!

Come prima.

AM.  
le R. -mour!  
Escl.  
Pris.  
SOP. *ff* Gloi\_re à l'Egypte, au no\_ble Roi Que le DeLta ré - vè - re, I - sis, que la pri -  
BAS. *ff* Gloi\_re à l'Egypte, au no - ble Roi Que le Del-ta ré - vè - re, I - sis, que la pri -  
Peuple  
SOP. *ff* Gloi\_re à l'Egypte, au no - ble Roi Que le Del-ta ré - vè - re, I - sis, que la pri -  
TÉN. *ff* Gloi\_re à l'Egypte, au no - ble Roi Que le Del-ta ré - vè - re, I - sis, que la pri -  
BAS. *ff* Gloi\_re à l'Egypte, au no - ble Roi Que le Del-ta ré - vè - re, I - sis, que la pri -  
Come prima.  
*ff* *Maestoso* *ff*

le R. - è - re, I - sis, que la pri - è - re S'é - lève et monte jus - qu'à  
Escl.  
Pris.  
S. - è - re, I - sis, que la pri - è - re S'é - lève et mon - te jus - qu'à *Pesante.*  
B. - è - re, I - sis, que la pri - è - re S'é - lève et mon - te jus - qu'à  
Peuple  
T. - è - re, I - sis, que la pri - è - re S'é - lève et mon - te jus - qu'à  
B. - è - re, I - sis, que la pri - è - re S'é - lève et mon - te jus - qu'à  
*Pesante.*

RAMFIS *Cantabile.*

le R  
 Esc  
 Prts.  
 Peuple  
 Prêtres

I - sis, tes fils te doi - vent, te doi - vent la vic - toi - re.  
 toi.  
 toi.  
 toi.  
 T. toi.  
 B. toi.  
 T. I - sis, tes fils te doi - vent, te doi - vent la vic - toi - re.  
 BAS I - sis, tes fils te doi - vent, te doi - vent la vic - toi - re.

*p Staccato.*

RAM.  
 Prêtres

Sois, — sois bé - ni - e, — — — — — ô toi, ô toi — qui dé - fends l'E - gyp -  
 Sois, — sois bé - ni - e, — — — — — ô toi, ô toi — qui dé - fends l'E - gyp -  
 Sois, — sois bé - ni - e, — — — — — ô toi, ô toi — qui dé - fends l'E - gyp -

*ff*



**AÏDA**  
L'espoir \_\_\_\_\_ a fui loin de mon cœur! A

**AMNÉRIS**  
Les \_\_\_\_\_ dieux hâte\_ rent

**RADAMÈS**  
L'espoir \_\_\_\_\_ s'en\_vole, et dans ce jour, Hé\_

**BAN**  
te etses en\_fants!

**LE ROI**  
Gloi\_ re!

**SOP.**  
Gloi\_ re!

**REN.**  
Gloi\_ re!

**BAS**  
Gloi\_ re!

**Prêtres**  
T.  
te etses en\_fants!  
B.  
te etses en\_fants!

Al.  
lui puis-san-ce et gloi-re, A

AMN  
son retour, A pei-ne j'o-se y

RAD.  
last tout m'a-ban-don-ne, A-

RAM  
Gloi-re et lou-an-ge

le R.  
Aux dieux puissants!

S.  
Aux dieux puissants!

Peuple  
T.  
Aux dieux puissants!

B.  
Aux dieux puissants!

Piano

AI moi la honte et

AMN croi - re Oui, je vois s'ac - com -

RAD - i - da, la cou - ron - ne, Hé -

RAM

1<sup>o</sup> R. Gloi - re et lou -

Peuple  
S. Gloi - re!  
T. Gloi - re!  
B. Gloi - re!

AI la douleur D'u -

AMN - plir en un jour Mes doux rê - ves d'a -

RAD - las, ne - vaut, ne -

RAM - ange aux dieux, gloi - re aux dieux, gloi - re aux dieux puis -

Molto più mosso, quasi tempo doppio.

A1  
 ne fa ta le ardeur!  
 AMN  
 - mour, Mes doux rê ves d'amour.  
 RAB  
 vaut pas ton a\_mour.  
 AMO  
 (Bas à Aïda)  
 Coura ge! un peu ple  
 RAM  
 - sants. I sis, tu nous en tends!  
 le P  
 Gloi re!  
 Gloi re!  
 Peuple  
 Gloi re!  
 Gloi re!  
 Molto più mosso, quasi tempo doppio.  
 pp

AMO  
 ne meurt pas. Renais à l'es pé ran ce, Bientôt c'est la ven gean ce Qui va guider nos  
 pp

AI  
 A moi la hon - te, à \_\_\_\_\_

AMN  
 Ils s'accomplis - sent en un jour Les rê - ves

RAD.  
 L'espoirs'envole \_\_\_\_\_ et dans ce jour, L'es - poirs'envole et dans ce

AMO  
 pas! Cou - rage! coura -

RAM.  
 Noble I - sis, I - sis,

le R.  
 Gloi - re à l'Egyp - te, gloire,

Peuple  
 S.  
 T.  
 B.  
 Gloi - re!  
 Gloi - re!  
 Gloi - re!

Prêtres  
 T.  
 B.  
 I - sis, I - sis,  
 Noble I - sis, I - sis,

AI  
moi la honte et la dou\_ leur, et la dou\_ leur.

AMN  
de\_ l'amour!

RAD  
jour, Hé\_ las, tout m'abandon\_ ne!

AMO  
\_ ge, courage en\_ cor!

RAM  
tu nous en\_ tends.

le R  
gloi\_re, gloi\_re! Gloire à l'E\_ gyp\_ te!

Peuple  
S  
gloi\_re! gloi\_re!  
T  
gloi\_re! gloi\_re! gloi\_re à l'E\_ gyp\_ te!  
B  
gloi\_re! gloi\_re! gloi\_re à l'E\_ gyp\_ te!

Prêtres  
T  
\_ sis, tu nous en\_ tends  
B  
tu nous en\_ tends

pp *Cresc. molto*

**Sostenuto come prima.**

*p* Ah! L'es-poir a fui loin

Ah!

*ff* Ah! L'es-poir s'en - vo - le et

Ah! Cou - ra - - - - - gel

*ff* La no - ble Egyp - te et

gloi - - - - re, gloi - re à l'Egyp - te, aux

*ff* Chez tous les peu - ples

*ff* Chez tous les peu - ples

*ff* Ah! Gloi - re à l'E - gyp - te, aux

*ff* Gloi - re, gloi - re à l'E - gyp - te, aux

*ff* Gloi - re. gloi - re à l'E - gyp - te, aux

*ff* Gloi - re et lou - an - ge aux

*ff* Gloi - re et lou - an - ge aux

**Allarg.**

**Sostenuto come prima. (ss = ♩)**

de mon cœur! A lui puissan - ce et

Les dieux hâ - tèrent son retour.

dans ce jour, Hé - las! tout m'a - ban -

Un peu - - - ple ne

ses en - fants Te doi - vent la vic -

dieux puissants Qui don - nent la vic -

sois van - té, Toi dont l'âme at - ten -

sois van - té, Toi dont l'âme at - ten -

dieux puissants Qui donnent la vic -

dieux puis - sants Qui donnent la vic -

dieux puis - sants Qui don - nent la vic -

dieux puis - sants Qui don - nent la vic -



AI  
gloi - re, A moi la

AMN  
A - pei - ne j'o - se y croi - re,

RAD  
- don - ne; A - i - da, la cou -

AMO  
meut pas. Re - nais à l'es - pé -

RAM  
- toi - re, A toi l'E - gyp - te et

1<sup>e</sup> P  
- toi - re! Chan - tez par - tout la

Escl.  
- dri - e Nous rend a - vec la

Pris  
- dri - e Nous rend a - vec la

Peuple  
- toi - re! Par - tout chantez la

Prêtres  
- toi - re, I - sis, l'E - gyp - te et

- toi - re, I - sis, l'E - gyp - te et

The musical score consists of a piano accompaniment at the bottom and several vocal parts above. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The vocal parts include: AI (Alto), AMN (Amen), RAD (Rado), AMO (Alto), RAM (Bass), 1<sup>e</sup> P (First Part), Escl. (Esclaves), Pris (Prisonniers), Peuple (People), and Prêtres (Priests). The lyrics are in French and describe a scene of suffering and hope.

AI  
hon - - - te et la

AMN  
Ils s'accomplis - sent en un jour Les

RA.D.  
- ron - - ne Ne vaut,

AMO.  
- ran - ce Bien - tôt c'est la ven-

RAM.  
ses enfants, à toi l'E - gyp - te et ses en -

1<sup>e</sup> R.  
gloi - - re, Par - tout chantez la

Escl.  
li - - - ber - té Nous rend a - vec la

Pris.  
li - - - ber - té Nous rend a - vec la

Peuple  
S.  
gloi - - re, Par - tout chantez la  
T.  
gloi - - re, Par - tout chantez la  
B.  
gloi - - re, Par - tout chantez la

Prêtres  
T.  
ses enfants, I - sis, l'E - gyp - te et ses en -  
B.  
ses enfants, I - sis, l'E - gyp - te et ses en -

AI  
dou - leur d'u - ne fa - ta - le ar -

AMN  
rê - ves de l'a - mour, les rê - ves de l'a -

RAD  
hé - las, ne - vant pas ton a -

AMO  
- gean - ce qui gui - de - ra nos

HAM  
- fants doi - vent leur vic - toi - re!

le R.  
gloi - re, la gloi - re de nos chefs vail -

Escl.  
li - ber - té, le sol de la pa -

Pris.  
li - ber - té, le sol de la pa -

Peuple  
gloi - re, la gloi - re de nos chefs vail -

gloi - re de nos chefs vail -

gloi - re, la gloi - re de nos chefs vail -

Prêtres  
- fants Te doi - vent leur vic - toi - re.

- fants Te doi - vent leur vic - toi - re.

Piano accompaniment at the bottom of the page.

Più mosso.

AI  
- deur A — moi la hon — te, la — hon — te,

AMN  
- mour Ils — s'ac — com — plis — sent pour — moi,

RAD  
- mour Non, — la cou — ron — ne Ne vaut — pas

AWO  
pas! Con — — tre eux, con — — tre eux

RAM  
Noble I — sis, l'E — gypte et ses en — fants Te doi — vent, — oui, te doi — vent

le R  
- lants, Qu'on chan — — te la gloi — — re

Escl  
- tri e, Toi — qui nous don — nes nous — don — nes

Pis  
tri e O toi qui nous don — nes, o mai — — tri,

Peuple  
- lants Chan — tez la gloi — re, la — gloi — re

Peuple  
- lants Chan — tez, chan — tez la gloi — — re, chan — tez, chan — tez la gloi — re —

Prêtres  
- lants Chan — tez, — — — — — oui, chan — tez, — — — — — oui,

Prêtres  
Gloi — re et lou — ange aux dieux puis — sants, chan — tez par — tout chan — tez — par —

Prêtres  
Gloi — re et lou — ange aux dieux puis — sants, chan — tez par — tout, chan — tez — par —

Più mosso. (132 = ♩)

*mf*

*Sempre animando.*

Ai. à moi — la dou —  
 AMN. pour moi, pour  
 RAD. non, non, non, ne vaut pas ton a —  
 AMO. c'est la ven — gean — ce qui gui — dera nos pas, C'est la ven —  
 RAM. leur vic — toi — re. Gloire et lou — an — ge aux dieux puis —  
 le R. Chantez la gloi — re de nos guerriers vail — lants, Chan — tez la  
 Escl. S. toi qui nous don — nes la li — ber — té, Que ton  
 Pris. B. toi qui nous don — nes la li — ber — té, Que ton  
 Peuple S. chan — tez  
 T. chan — tez la gloi — re, chan — tez, chan — tez la gloi — re De  
 B. oui, la gloi — re, chan — tez, chan — tez la gloi — re De  
 Prêtres T. chan — tez la gloi — re, chan — tez, chantez la gloi — re De  
 B. — tout leur gloi — re! I — sis, c'est toi qui nous en —  
 — tout leur gloi — re! I — sis, c'est toi qui nous en —

*8<sup>a</sup>*  
*Sempre animando.*  
 3 3 3 3

AI. leur, Du ne fa ta le ar  
 AMN. moi tous mes beaux rê ves d'a  
 RAD. - mour, Non, non, ne vaut pas ton a  
 AMO. - gean - ce Qui va gui - der nos  
 RAM. - sants, Gloire et lou - an - ges aux dieux puis  
 le R. gloi - re de nos guer - riers vail -  
 Escl. S. nom soit van - té! Oui, soit van -  
 Pris. B. nom soit van - te! Oui, soit van -  
 Peuple S. ces hé - ros vail - lants, des chefs vail -  
 T. ces hé - ros vail - lants, des chefs vail -  
 B. ces hé - ros vail - lants, des chefs vail -  
 Prêtres T. - tends, sain - te dé - es - se, tu nous dé -  
 B. - tends, sain - te dé - es - se, tu nous dé -

8<sup>a</sup>  
 ff  
 6 6

Al. - deur ! A moi la

AMN. - mour ! Les

RAD. - mour ! Oui, la cou -

AMO. pas, Contre eux bien - tôt c'est la ven - gean - - ce Qui

RAM. - sant ! I - sis, I - sis, c'est toi qui nous en - tends, C'est

le R. - lants. Chantez par - tout, chantez la gloi - - re de

Escl. - té ! Gloi - re à toi, gloi - re à toi, gloi -

Pris. - té ! Gloi - re à toi, gloi - re à toi, gloi -

Peuple T. - lants ! Gloi - re aux

B. - lants ! Gloi - re aux

Peuple T. - lants ! Chan - tez par - tout, chan - tez la gloi - - re des

Prêtres T. - fends ! I - sis, I - sis, c'est toi qui nous en - tends C'est

Prêtres B. - fends ! I - sis, I - sis, c'est toi qui nous en - tends, C'est

8<sup>a</sup>

A1 hon - te  
 AMN rê - ves  
 RAD - ron - ne  
 AMO va gui - der nos pas; Contre eux bien - tôt c'est la ven -  
 RAM toi qui nous dé - fends! I - sis, I - sis, c'est toi qui  
 le nos guer - riers vail - lants, Chantez par - tout, chan - tez la  
 R re à toi!  
 Escl. re à toi, Gloi - re à toi, gloi - re à  
 Prés. chefs vail - lants.  
 Peuple chefs, des chefs vail - lants! Chan - tez par - tout, chan - tez la  
 Prêtres toi qui nous dé - fends! I - sis, I - sis, c'est toi qui  
 toi qui nous dé - fends! I - sis, I - sis, c'est toi qui



et la dou - leur, d'u - -

de mon a - mour, les

ne vaut pas son a - mour, ne

- gean - - ce Qui va gui - der nos pas, qui

nous en - tends, C'est toi qui nous dé - fends, C'est

gloi - - re de nos guer - riers vail - lants, De

gloi - - re à toi, gloi - -

toi, gloi - - re à toi, gloi - -

Gloi - - re à toi, de

Gloi - - re à toi, de

Gloi - - re de nos guer - riers vail - lants, De

nous en - tends. C'est toi qui nous dé - fends, C'est

nous en - tends, C'est toi qui nous dé - fends, C'est

Al. - ne fa - ta - le ar -  
AMN. - rê - ves - d'a -  
RAD. - vaut - pas - son a -  
AMO. - va, - va - gui - der nos  
BAM. - toi - qui - nous dé -  
le R. - nos - guer - riers - vail -  
Escl. - re, gloi - re, gloi - re, gloi - re à  
Pris. - re, gloi - re, gloi - re, gloi - re à  
T. - nos - guer - riers - vail -  
B. - nos - guer - riers - vail -  
Prêtres - toi - qui - nous dé -  
Prêtres - toi - qui - nous dé -

1<sup>o</sup> tempo.

ALI. - deur!  
 AMN. - mour!  
 RAD. - mour!  
 UO. pas!  
 RAM. - fends!  
 le R. - lants!  
 Escl. tor!  
 Pris. B. toi!  
 Peuple T. - lants!  
 B. - lants!  
 Prêtres T. - lants!  
 B. - fends!  
 - fends!

1<sup>o</sup> tempo. (100 = )




# ACTE TROISIÈME

## INTRODUCTION Prière-Chœur, Romance

Les rives du Nil.—Rochers de granit, à travers lesquels croissent des palmiers. Sur le penchant des rochers le temple d'Isis. Nuit étoilée.— La lune resplendit.

N<sup>o</sup> IO

Andante mosso.

AÏDA

RAMFIS

SOPRANOS

TÉNORS

BASSES

PRÊTRESSES

CHOEUR dans le temple.

PIANO

Andante mosso. (76 = ♩)

Ped.

CHŒUR dans le temple

TÉN.  
0 toi, l'épou-se d'O-si-ris; 0 toi, sa ten-dre mè-re, Qui de l'a-mour aux

BAS  
0 toi, l'épou-se d'O-si-ris; 0 toi, sa ten-dre mè-re, Qui de l'a-mour aux

Ped.

G<sup>de</sup> PRÊTRESSE, SOP.

*f* E - xau - ce, exau - ce nos

*Legato.*

T.  
cœurs épris Dé-voi-les le mys-tè-re,

B.  
cœurs épris Dé-voi-les le mys-tè-re,

(D'une barque qui aborde à la rive descendent Annéris, Ramfis, quelques femmes couvertes de voiles et des gardes)

G<sup>de</sup> l.  
*ff* vœux. E - xau - ce nos

T.  
E - cou - te ma pri - è - re, Tou - te puis-sante I - sis, E - xau - ce nos

B.  
E - cou - te ma pri - è - re, Tou - te puis-sante I - sis, E - xau - ce nos

*Portando la voce. f*

Meno mosso.

RAMFIS

(A Amnéris.)

*Lunga morendo.* Viens implorer l'heure s'a-  
 vœux, E\_xau - ce nos vœux!

*Meno mosso. (60 =  )*

*Con calma.*  
 - van - ce, L'heu - re d'hy - men; De la déesse invoquons la puissan - cel

*pp*  
 Au - cun secret humain N'échappe à sa sci  - ce, Et l'a - venir pour elle et s'éclai - re

Un poco animato.

*Cantabile.*

AMNÉRIS  
 Ah! je la prie - rai que Ra - da - m s me donne Tout son a -  
 et - ray - on - ne.

*Un poco animato.*

Ai  
 \_mour — Comme mon à — me est à lui toute entiè — re!

R

Suis-moi, nous prierons jusqu'au

*p*

Ped

(Ils entrent tous dans le temple)

R  
 jour. Je t'accom — pa — gne.

DEUX PRÊTRESSES, SOP.  
 E — xau — ce, exau — ce nos vœux.

*Portando la voce.*

S  
 E —

TEN  
 E — cou — te ma pri — è — re, Tou — te puissante I — sis, E —

BAS  
 E — cou — te ma pri — è — re, Tou — te puissante I — sis, E —

*p*

*ff* *Morendo.*

*ff* *Morendo.*

*ff* *Morendo.*

- xau - ce nos vœux, Exau - ce nos vœux. *Morendo.*

- xau - ce nos vœux, Exau - ce nos vœux.

- xau - ce nos vœux, Exau - ce nos vœux.

*tr*

La scène est vide.

*Sotto voce.*

*Sotto voce*

(Aïda entre avec prudence et couverte)

*ppp*

d'un voile)

*ppp*

AÏDA *Récit.* *Long silence.* *Long silence.*

Radamès va ve - nir! que doit-il m'annon - cer? Je trem - ble!

*Récit.* *p*



Al. *ah!* si tu viens pour pronon\_cer, Cru - el, l'adieu su - prê - me, Les

*A tempo.*  
*f* flots du Nil ra - pi - de, pour jamais M'offrent la

*A tempo.*

*pp* tom - be et la paix Et l'oubli de moi - mê - me!

*Morendo.*

*Andante mosso. (82 = ♩)*

*p legato*

**AÏDA ROMANCE**

*0* mon pa - ys, jamais je ne dois plus te voir!

Al

Helas! Je ne dois plus te voir.

*Dim. dolciss.*

Lo stesso movimento.

*Cantabile*

O ciel d'a - zur, ô ri - ves par - fu - mé -

Lo stesso movimento. (92 = ♩)

*pppp*

*Perdendosi.*

- es, A - dieu, grands

bois où je ve - nais m'as -

*Dolciss.*

- soir, De mon en -

Ai. *fan - ce, ô cam - pa - gnes ai -*

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a fermata over the word 'fan' and continues with 'ce, ô cam - pa - gnes ai -'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Ai. *mé - es, O ma pa -*

*Poco cresc.*

The second system continues the vocal line with 'mé - es, O ma pa -'. A 'Poco cresc.' marking is placed above the piano accompaniment. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern while the right hand introduces some chordal textures.

Ai. *tri - e, je ne dois plus te*

The third system shows the vocal line with 'tri - e, je ne dois plus te'. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment.

Ai. *voir!* *Espress* *0 ma pa -*

*Legato.*

The fourth system begins with the vocal line 'voir!' followed by a fermata. The piano accompaniment features a 'Legato.' marking and a 'Espress' (accelerando) marking. The vocal line continues with '0 ma pa -'.

Ai. *tri - e, Hé - las! ah! - ja - mais, ja - mais - je ne dois*

*pp*

The fifth system concludes the vocal line with 'tri - e, Hé - las! ah! - ja - mais, ja - mais - je ne dois'. The piano accompaniment is marked 'pp' (pianissimo) and features a more complex, flowing accompaniment.

*Animato.*

plus, je ne dois plus te voir. O ma pa -

*Animato.*

*p* *p*

*f* *pp*

\_tri - e, ô ma pa - tri - e, je ne dois plus te

*Cresc.* *f* *pppp Col canto.*

*1<sup>o</sup> tempo.* *pp*

voir. *1<sup>o</sup> tempo.* Jamais!


*p*

*non! non! jamais! jamais!*

## Andantino mosso.

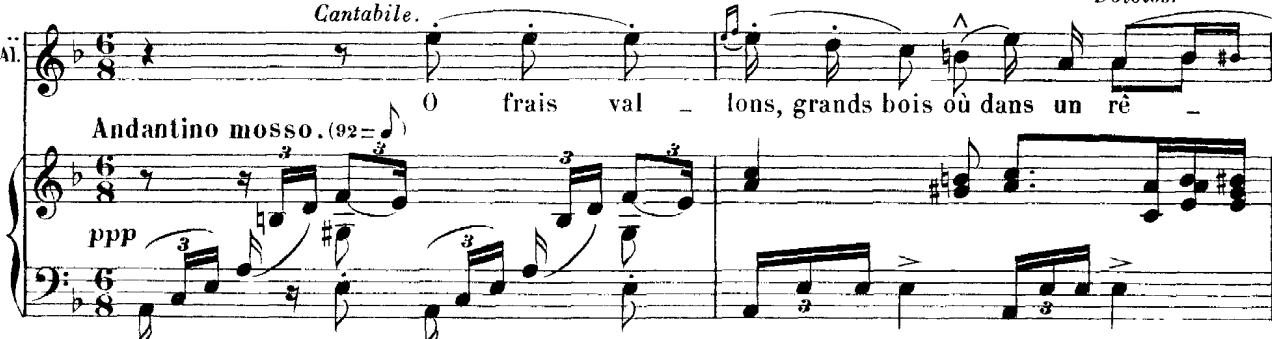
Dolciss.

*Cantabile.*

Al. *Andantino mosso.* (92 = )

ppp

0 frais val - lons, grands bois où dans un rê -



*Perdendosi.*

Al. - ve Mon cœur s'é - tail ber - cé d'un ten - dre es -



*Dolce.*

Al. - poir, Quand de l'a - mour le songe heureux s'a - ché - ve, O ma pa -

*Poco più f*



Al. - tri - e, je ne dois plus te voir! *Espress.* O ma pa -

*Legato.*



Al. - tri - e, je ne dois plus te voir, Non! - ja - mais, Ah!



*Dolce.* **1<sup>o</sup> tempo.**  
 Ai. non! non! ja-mais... je ne dois plus te voir!  
*pp* *Col canto.* *pp* **1<sup>o</sup> tempo.** *tr* *Legato.* *ppp*

Ai. *pp* *f* 0 ma pa-trie, je ne dois plus te  
*tr* *tr* *pp* **Suivez.**

Ai. voir. Ah!  
*Smo:z* *Allarg.* *ppp*

DUO

N° II

Allegro vivo.

AÏDA

Ciel! mon père!

AMONASRO

PIANO

Allegro vivo. (38 = ♩) Aï - da, le moment est su -

*ff* *p*

AM

-pré-me! A mes yeux rien n'échappe; ton cœur brûle d'amour pour Rada-

*Presto parlante*

AM

-mès; Il t'aime et tu l'attends! de Phara-on la fille est ta ri - va - le! Race in-

*Declamato.* *f*

AÏDA

Je suis en leur pouvoir! Moi, la fil - le d'un

-fâ-me, a-bhor-rée, à nous les miens fa - ta - le!

Al.  
AM.

Roi!

En leur pou\_voir! non, la vengeance Est prochaine, par moi tu vaincras ta ri\_

*pp*

AM.

\_va\_le: puis\_san\_ ce, pa\_tri\_ e, a\_ mour, tout est à toi.\_\_\_\_\_

*ff* *p* *pp* *Morendo.*

AM.

*Allegro giusto.*  
*Cantabile dolciss.*

Tu ver\_ras cet\_te ter\_re a\_do\_ré\_ e, Nos frais val\_lons, — les temples de nos

*Allegro giusto. (100 = ♩)*

*Dolciss.*

Al.  
AM.

AÏDA, avec transport

Je ver\_ rai cet\_te ter\_re a\_do\_ré\_ e, Nos frais val\_

dieux!

*Dolciss.*



Al. *AMONASRO*  
 \_lons, les temples de nos dieux!  
 E\_pouse heu\_reu\_se à ton é\_poux u\_

Allarg. A tempo. (Avec expansion)

Al. *AMONASRO*  
 Pour un seul  
 \_ni \_ e. Vo\_tre bon\_heur sur \_ pas\_se\_ra vos vœux!  
 A tempo.

*Col canto*

Al. *AMONASRO*  
 jour jou\_ir de cette i\_vres\_se, Un jour, une heu\_re, et puis soudain mou\_

*8<sup>a</sup>.....*

*Cresc*

Al. *AMONASRO*  
 \_rir, et puis mourir, et puis mourir!  
 Souviens-toi de ces jours de dé\_tres \_ se Où l'en \_ ne\_

*pp*

AM

- mi vint tout a né-an-tir! Il par-tit em-menant ses cap-

AÏDA

Appass.

Je crois en...

- ti - ves: Femmes! mères, vieillards, tout a pé-ri!

Dolciss.

Al.

- ten - dre encor leurs voix plain-ti - ves, O sou-ve-nirs - dont mon cœur est meur-

Al.

Cantabile.

pp

- tri! Ah! de jours, de - jours meil-leurs, A - près

Dolciss.

tant d'a - lar - mes, A - près tant d'a - lar -  
 AMONASRO  
 Espè - re!  
 Poco più animato.  
 - mes, Puis - se bril - ler l'au - rore à nos regards!  
 M. Sè - che tes lar - mes! Dé -  
 Poco più animato. (116 = ♩)  
 -jà no - tre peu - ple est en armes! Nous - les vainrons etsans re -  
 AM. - tards! Il me res - te à con - naître Parquel chemin l'enne - mi doit pa -

AÏDA

Qui saura leurs secrets? Qui? Qui donc?

-rai-tre. Toi - mè - me!

Moi! *Sotto voce.* (Avec intention)

Radamès... il va ve-nir. Il l'aime...

*Col canto.*

*ppp*

Blasphè -

Il conduit leurs soldats.... tu comprends....

*ff*

- me! Que me conseil - les - tu? Non! non! ja-mais!

Sor -

*ff*

Allegro.

## ANATHÈME

(Avec une impétuosité sauvage)

AM

Allegro. (96 = ♩.)

*ff* *mf*

-tez de vos ten-tes, Hor-des tri-om-

AM

*Tutta forza*

-phantes, De ruines fu-man-tes, Couvrez la ci-té.

AM

Se-mez au pas-

AM

-sa-ge, L'ef-froi, le car-na-ge, Que dans vo-tre ra-ge, Tout soit dé-vas-

AIDA (Attérée et suppliante)

Pi-tié, mon pè-re, (En la repoussant) pi-tié, pi-té!

Ar-riè-re, ar-riè-rel

tié, ah! grâ-ce! *Mezza voce.*

Vois donc rou-ler ces flots sanglants —

Ausein de nos mu-rail-les! Les morts se lè-vent, fré-missants, Pri-

-vés de fu-né-rail-les! Entends vers toi mon-ter leurs cris: C'est

*mf*

*8<sup>a</sup>*

*Jf*

*Dim.*

*ppp*

AÏDA

Pi - tié! pi - tié! pi - tié mon pè - re!

AM. toi qui nous tra - his!

*ppp* *ppp*

*Sotto voce.*

Un spectre courrou - cé Dans l'ombre suit ses pas.... Tremble! le vois - tu

AM.

*ppp* *Sempre pp*

AÏDA *Senza suono.*

Ah! Grâce, non! Ah!

AM. bien! Il tend vers toi les bras, C'est ta mère, ta mère.

*Poco cresc.*

(Au comble de la terreur)

Ah! non! mon pè - re, non, pi - tié! Grâce, pi - tié, pitié! Grands

AM. Qui te mau - dit!

*ff*

dieux!

(La repoussant)

Toi, ma fil\_ le!

Des Pharaons

*ff*

Ah!

tu n'es que l'es\_ clave!

*fff*

Un poco allarg. *p*

Par\_ don!

pi\_ tié! pi\_

*ppp*

Andante assai sostenuto.

- tié!

Andante assai sostenuto. (76 = ♩)

*ppp*

*Con espress.*



*Molto sotto voce e cupo.*

Al. *Grâce, mon père, Ah! je l'im-*

*-plo-re. Sans me mau - di - re E-cou - te-moi!*

Al. *Non! non! ta fil - le N'est pas es -*

*- cla - ve, N'est pas es - cla - ve Ta fille est*

Al. *digne, est digne encor - de toi!*

AMONASRO -

*Son - ge qu'un peu - ple en-*

AW

\_tier dans sa dé\_tres - se, Grâ - ce à toi

AIDA

AW

seu - le, grâce à toi seu - le triom - phe - ra.

*Cresc. poco a poco*

AII

\_tri - e! ô loi fa - ta - le! Quel sa\_cri - fi - ce!... ah!

*Cresc*

AII

*Morendo.*

ô loi fa - ta - le!... (Amonasro se cache parmi les palmiers)

AMONASRO

Courage, il vient, moi, je suis là!

*ppp Morendo.*

*Dim. ed allarg. un poco.*

## DUO ET SCÈNE FINALE

N° 12

Allegro giusto.

AÏDA

RADAMÈS

PIANO

Allegro giusto. (100 = ♩)

AÏ. *(Avec transport)* Qui l'amène? Va-  
 R. Je te revois \_\_\_\_\_ enfin, chère à - me,  
*Cresc.*  
 AÏ. - t'en! Qu'espè - res - tu?  
 R. L'a - mour m'enchaî - ne et verstoi me

*ppp*  
*M.G.*  
*M.D.*  
*M.G.*  
*M.D.*  
*f*  
*M.G.*  
*M.D.*



A1. Je dou - te De te sous - trai - re aux projets d'Amné -  
 R. - rais de 'mou a - mour!

A1. - ris! Aux vœux du Roi, des minis - tres d'I - sis, Aux vœux de tout un  
 String *poco a poco.*  
 String. *poco a poco*  
*P Poco cresc.*

A1. peu - ple...  
 RADAMÈS  
 Eh bien, é - cou - te! Dé - jà tout  
 I<sup>o</sup> tempo.  
 I<sup>o</sup> tempo.  
*pp* *Legg.* *stacc.*

R. prêt à d'autres guer - res, L'Ethio - pi - en vole aux com -

R. *\_bats! Déjà les tiens s'élan-cent sur nos ter - res; De nos guer-*

R. *-riers je dois gu\_i-der les pas! Dans mon tri-om - phe et dans ma*

R. *gloi - re, Au Roi je veux ou\_vrir mon cœur. A toi l'hon-*

R. *-neur de ma vie - toi - re; L'amour, l'amour nous pro-*

R.  
 -met le bonheur! A toi l'honneur — de ma vic — toire, L'amour nous promet — le bon —

**Più animato.**

AÏDA  
 B.  
 -heur!  
 Più animato. (144 = ♩)

Quoi, tu bra — ves la hai — ne, la

Ai.  
 ra — — ge d'Am\_né\_ris! Ra — ge ter — ri — ble.... son cour\_

Ai.  
 -roux  
 RADAMÈS  
 Va re — tom\_ber sur mon pè\_re, sur tous!  
 Je vous protè\_ge\_

Aï. Non, non, lutte impos\_si\_ble!

R. \_rai.

*pp*

Aï. Mais... si tu m'ai\_mes, Nous au\_

Aï. \_rors d'au\_tres moy\_ens plus sûrs en\_cor...

RADAMÈS

Les\_

Aï. Fuy\_ons!

R. \_quels? Qu'en\_tends - je?

*ff*



## Andantino.

*Sotto voce  
parlante.**(Avec la plus vive expansion)**Morendo.*

AÏDA

Andantino. (84 = ♩)

Ah! viens! fuyons les feux de ce désert sté-ri - le;

*p Con espress.*

A1

Là-bas, mon doux pa - y - nous offre un sûr a - si - le.

## NOCTURNE

## Lo stesso movimento.

*Dolciss*

A1

Là, par\_miles bois - tout en fleurs. Nous ou - blirons sans crain - te, Dans

Lo stesso movimento.

A1

une ex - ta - se sain - te, La ter - re et ses dou -

*Estremamente p*

Allegretto *ppp*

Al. *ppp*

\_ leurs, Dans u - - ne ex - ta - - se sain -

Allegretto *Dolciss. senza affrett.*

Al. *Dolciss. senza affrett.*

- - te, La - - ter - - re et ses dou -

Allegretto

Al. *Con dolore.* *Con stancio.*

RADAMÈS

Sur la terre étran - gère Il faudrait fuir tout deux! l'Egyp - te si

*f* *ff* *pp* *Dolciss.*

R. chère, Les temples de nos dieux; Cet - te ci - té ri - an - te, Berceau de nos a -

R. *Amours, De ma gloire nais\_san\_te, La quitter pour tou\_jours!*

AÏDA  
 R. *Là, par\_mi les bois — tout en fleurs, Nous ou\_bli\_rons sans*  
*Cet\_te ci\_té ri\_an\_te,*

AÏ. *Estremamente p*  
*crain\_te, Dans u\_ne ex\_ta\_se sain\_te, La*  
 R. *Berceau de nos a\_mours. Quoi! la quitter!*

ter - re et ses dou - leurs, Dans une ex - ta -

Comment, hé - las, pour - rais - je la quit -

*pp*

*PP Dolciss.*

- - se sain - - - - te La - ter -

- ter pour toujours!

*Dolciss.*

*Dolciss.*

- - re et - sès dou - leurs.

Comment, hé - las, pour - rais - je la quit - ter pour tou -

*Con forza.*

Viens! l'amour comble \_ ra les vœux De nos â \_ mes sin \_ cè \_ res; Dans d'autres sanctu \_

\_ jours!

\_ ai \_ res Servons les mê \_ mes dieux! Dans d'autres sanc\_tu \_ ai \_ res, Servons les mêmes

Fuir l'E\_gyp \_ te si chère, Les temples de nos

dieux! Dans d'au\_tres sanc\_tu \_ aires, Servons les mê \_ mes dieux! Fuyons! fuyons! —

dieux! Ces lieux pleins de mys \_ tère, De nos premiers a \_ veux!

*pp* *ppp* *Morendo.* *Dolce.* *pp*

**Allegro vivo.**

Aï. *(Hésitant)* Tu m'aimes? non! Va!

R. Chère Aï - da! Que dis-tu? Quel homme, quel dieu

**Allegro vivo.**

Aï. *Con energia.* Va! va, Amnérís à l'autel t'at -

R. mè - me, Aïma jamais de cet amour extrê - me!

*ppp*

Aï. - tend. Jamais! dis - tu? Dès lors à sa co -

R. Non, ja - mais!

*Cresc.*

Aï. - lè - re Tu me li - vres a - vec mon père -

*ff*

## STRETTE FINALE

Allegro assai vivo.

Ai. *re!*  
RADAMÈS

(Avec une résolution passionnée)

Non! fuy\_ons! — C'est pour toi — que je trem\_ble, Au\_ dé —

*ppp*

*p* *pp*

R

\_sert\_ fuy\_ous en\_ sem\_ble, C'est l'a\_mour qui nous ras\_sem\_ble, Et nous —

*pp*

*p Cresc.* *pp*

R.

ou\_vre\_ d'au\_tres cieux! Nous au\_rons, ô — ma mai\_tres\_ se, Pour té\_

R

\_moins de no\_ tre i\_vres\_ se, La na\_tu\_re en\_chan\_te\_ res\_ se Et les\_

*Poco sten.*

*Col canto.*

AÏDA

Viens, suis - moi vers la con - tré - e, En tous  
 as - tres ra - di - eux!

ppp

R.

p Cresc. pp

AÏ.

temps de fleurs pa - ré - e, Où no - tre âme est en - i - vré - e De par -  
 - fums dé - li - ci - eux! Pour té - moins de ma - ten - dres - se, Nous au -  
 - rons dans no - tre i - vres - se La na - tu - re en - chan - te - res - se Et les

pp

AÏ.

Poco sten.

Col canto.



*Molto rit.*

A1. as - tres ra - di - eux! Viens, fuy - ons avant l'au -

RADAMES Viens, fuy - ons avant l'au -

*f Molto rit.*

A1. - ro - re Les dangers, les dangers de cet - te cour; Viens, je

R. - ro - re Les dangers, les dangers de cet - te cour; Viens, je

A1. t'ai - me! ah! je t'ai - me! No - tre gui - de c'est l'a - mour, c'est l'a -

R. t'ai - me! ah! je t'ai - me! No - tre gui - de c'est l'a - mour, c'est l'a -

(Ils s'éloignent rapidement) (Aïda s'arrêtant brusquement)

A. I. *-mour.* Mais dis-moi, par quel che\_min E\_vi -

R. *-mour.*

A. I. \_ter tes co\_hor - tes fi - dè\_les?

R. Le che\_min dé\_si - gné pour frapper les re -

A. I. Et qu'elle est cet\_te rou - te?

R. \_bel\_les, Se\_ra désert jusqu'à de\_main! Le col de Té\_na -

R. *-pa.*  
**AMONASRO**  
 Qui nous é\_coute?  
 Le col de Té\_na \_pa! Là, — vous verrez les miens! Le père d'Āi\_

AM. *-da,* et le Roi d'Ethio pi — el..

**RADAMÈS, très agité.**  
 Toi, Amo\_nasro! Toi!.. le

*pp Col. canto.* *sf* *pp*

**R.** (Avec agitation.)  
 Roi! Dieux! Qu'ai-je dit? Dieux! qu'ai-je

*sf* *ppp*

R

(Comme un cri) *Sec* (pause)

dit? non! Cela n'est pas, non! non! Cela n'est pas, non! Je

AIDA

Dans mon a\_mour n'as-tu pas foi?

R

rê\_ve... affieus de li\_re!

AMONASRO

Qu'A\_i\_da t'ap\_par

AI

Ma\_cou\_ron\_ne est la tiennel..

R.

O hon\_te i\_nef\_fa

AM

\_tien\_ne... Son amour t'a\_fait\_Roi!

R.

- ça - ble, O hon - te i - nef - fa - ça - ble, Je

AÏDA

R.

li - vre mon pa - ys! j'ai tra - hi - mon pa -

Cal - me -

AI.

- toil

R.

- ys.

AMONASRO

Non! tu n'es pas cou - pa - ble! tu - n'es pas cou - pa - ble! Car Dieu lui -

pp

Col canto.

Al.  
R.  
AM.

Oh! non!  
O hon - te i - nef - fa - ça - ble,  
- mé - me - l'a per - mis. Non!

*mf*

Al.  
R.  
AM.

Oh! non!  
hon - te i - nef - fa - ça - ble, Je li - vre mon pa - ys. Pour toi  
Non! Non! non! non!

*Cresc. assai.*

Al.  
R.  
AM.

Ah! cal - me - toi!  
j'ai tra - hi mon pa - ys!  
tu n'es pas coupa - ble! Mes a - mis sur l'au - tre bord m'attendent au pas -

*Col canto.* *pp* *Staccato* *pp*

AM

- sa - ge, L'amour, — l'amour — sur ce ri - va - ge Em -

*pp*

AMNÉRIS

(Entrainant Radames)

O

AM

- bel - li - ra ton sort. Viens! viens! viens!..

*p*

**Più presto.**

AIDA

Dieux! c'est e!\_le!

AMN

traître!..

AM

Ah! tu viens déjou\_er mes pro\_

**Più presto. (144 = ♩)**

*ff*

**Prestissimo.**  
(Le retenant)

**RADAMÈS**

(S'approchant d'Amnérís, un poignard à la main)

Re - bel - le! ar - rê - tel

-jets!

**Meurs!**

**Prestissimo. (120 =  $\text{♩}$ )**

0

(A Aïda et à Amouasro)

**RAD.**

Al - lez! fuy - ez!

**AM.**

ra - ge!

**RAMFIS**

Gar - des, ho - là!

(Entrainant Aïda)

**AM.**

Viens! ô ma fil - le!.

(Au chef des gardes)

**RAM.**

Va, cours vi - te!

*Sempre ff*



RADAMÈS (A Ramfis)

En ton pou - voir,

*Col canto.*

Musical score for Radamès (A Ramfis). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics "En ton pou - voir,". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

R. O prè - tre, me voi - là!..

*A tempo.*

*ff* *ff*

Musical score for Radamès (A Ramfis). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics "O prè - tre, me voi - là!..". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests. The tempo marking "A tempo." is present.

*8<sup>a</sup>*

Musical score for Radamès (A Ramfis). This system shows the piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of beamed notes and rests. The tempo marking "8<sup>a</sup>" is present.

Musical score for Radamès (A Ramfis). This system shows the piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of beamed notes and rests.

*trv*

Musical score for Radamès (A Ramfis). This system shows the piano accompaniment with a complex rhythmic pattern of beamed notes and rests. The tempo marking "trv" is present.

# ACTE QUATRIÈME

## SCÈNE ET DUO

SCÈNE I—Salle dans le palais du Roi.

A gauche, une galerie. Dans le milieu, une grande entrée conduisant à la salle souterraine des sentences. A droite, galerie conduisant à la prison de Radamès.

N° 13

Allegro agitato presto.

AMNÉRIS

RADAMÈS

PIANO

Allegro agitato presto. (144 =  $\sigma$ )

ppp

pp

ppp

Cresc.

SCÈNE

AMNÉRIS Récit.

Ma ri - va - le mé - chappe; Elle est sau -

Allegro moderato.

AM. Les prêtres vont ve -

Allegro moderato.

-vé - e.

*mf*

Long silence.

AM. Un traî - tre, il ne l'est

- nir et Radamès at - tend La peine aux traitres ré - ser - vé - e.

*pp*

Allegro agitato.

AM. Pour - tant, Des secrets de l'E -

pas!

Allegro agitato. (144 = ♩)

AM

\_tai gardien in-fi - dè - le, Il voulait fuir... fuir a\_vec el - le! Pour tous ces

AM

tra\_i - tres, la mort! la mort!..

AM

Ah! ciel! que dis - je? (92 = ♩) Je l'aime, hélas, je

AM

l'ai - me en - cor.... Pouvoir fatal! l'amour est le plus fort, Dans ce cœur qu'il dé\_

A<sup>1</sup>

- vo - re. *Cresc.* ah! s'il pou\_vait\_m'ai -

S<sup>1</sup>

mer!... (Décidé) *Long silence.* Je veux le sau\_ver... *p* Mais comment! (Résolument) qu'il

A<sup>2</sup>

viennet Gar\_de! Radamès, qu'on l'a\_mè - ne!

*Andante sostenuto.* (Radamès conduit par les gardes)

*mf* *f*

*Dim.*

## DUO

ANNÉRIS

*Con passione.*

Pour rendre la sen-ten-ce on va bientôt l'en-

-ten-dre, Par-le, et d'un si grand cri-me à toi de te dé-

-fen-dre. Repous-se tout soupçon; J'im-plo- re-rai mon

pè-re, j'im-plo- rerai mon pè-re, Je serai messa-gè-re De grâce et de par-

*p* *ppp* *Dim.* *ppp*

*Con agitazione.* *Animando un poco.*

*pp* *ppp* *ppp* *Animando un poco.*

*Portando la voce.*

*Col canto* *p*

**A tempo.**

AM  
- don!

RADAME'S

**A tempo.**

N'es - père pas m'enten - dre Im - plorer leur clé -

R  
- men - ce. C'est le ciel que j'at - tes - te; Il sait mon inno -

R  
- cen - ce. J'é - car - te avec horreur Toute qu'on - bre de par -

*p* *Animando*

*Animando* *pp*

R  
- ju - re; Mon â - me est tou - jours pu - re, Mon â - me est toujours

*Portando.*

*p*

AMNÉRIS

*String un poco*

Défends-toi donc et par-le! tu mour-

pu - re Et j'ai gardé l'honneur!

*String un poco* *pp* Non!

-ras!

Je hais la vi - e et tou - te

*Cresc e string*

oi - - - e S'est la - ri - - e en mon

à - - me A trop de maux en proie; Je cher\_che le tré -



CANTABILE

Più animato.

AMNÉRIS

Qu'entends-je? Non, non, tu vi - vras, tu vi -

- pas.

Più animato. (84 = ♩)

- vras pour moi qui l'ai - me. Dé - ja de ton tré -

ppp Legato.

- pas mon cœur Souf - frit l'an - goisse ex - tré - me!

Accentate.

J'ai - me, fut - il dou - leur E - ga - le à ma souf -

*Grandioso.*

A.M. *fran - cel Pa - trie, hon - neur, Pa -*

A.M. *- trie, hon - neur, puis - san - ce, J'au - rais pour*

*- rais*

*Ab! - j'au*

A.M. *toi tout don - né, oui, tout donné pour toi!*

*RADAMÈS*

*Pour el - le n'ai - je*

R. *pas dans l'ar - deur qui m'en - i - vre,*

R

N'ai - je donc pas tra - hi l'hon - neur et mon pa -

**Poco più.**  
**AMNESIS**

R

Ne par - le plus d'el - le!  
- ys! Amoi le me - pris! Et tu me dis de

**Poco più.** (100 = ♩)

R

vi - vre! Mon A - i - da ché - ri - e, Par

*ff*

2° tempo.

1° tempo.

R

loi - me fut ra - vi - e, Qu'as - tu fait de sa vi - e? Peut -

*Sting poco a poco*

*Animando un poco*

ANNÉRIS

Toi, m'accuser de sa mort! Non! Elle

-ê\_tre... ô tra\_hi\_son!

*f*

*sf*

Più mosso.

vit! Dans la poursuite arden - te De nos soldats vain -

Vivan - te!

Più mosso. (120 = ♩)

*ppp*

Animando un poco.

-queurs, Son père est mort... Elle s'en

Mais elle?

Animando un poco.

AM *fuit!.. De - puis, pas de nou - vel - le...*

R

La

R *Dolce.*

*Dolce.*

main des dieux sau - veurs a pro - té - gé ses

R

jours! Que rien ne lui ré - vè - le Que pour el - le je

**Allegro.**

AMNÉRIS **Récit.**

Si je te sauve, pro - mets De ne plus la re - voir!

R

meurs! **Allegro.** Jamais!

*ppp* *Col canto.*

AM

A sa tendres\_se Re\_non\_ce et tu vi\_vras!

R

Jamais!

ppp

AM

Pour la dernière fois tu l'ou\_bli\_ras... C'est la

R

Jamais!

Allegro agitato.

AM

mort qui se dres\_se. Qui pour -

R

Je\_l'at\_tends sans ef\_froi...

Allegro agitato. (144=♩)

tr

tr

ff

f

AM. *ra sau - ver ta tê - te Du sup - pli - ce qui s'ap -*

AM. *-prê - te, Cet a - mour que l'on re - jet - te De - vien -*

AM. *-dra haine et fu - reur? Si tu las - ses ma clé -*

*pp*

AM. *-men - ce, Je te li - vre à leur fu - reur. Si tu*

*f* *pp* *ff*

AM. *las - ses ma clé - men - ce, Je te li - vre, ah!*

AM. *je te livre à leur fu - reur!*  
 RADAMES

*Poco più sostenuto.*

Ah! com -

*Poco più sostenuto. (120 = ♩)*

*pp*

AM. *Ah! la mort s'ap -*

R. *- bien la mort est bel - le Si je dois mourir pour*

*Cresc.*

*f*

*St. n. to.*

AM. *- pré - tel*

R. *el le. Sans ef - froi mon cœur l'appel - le, C'est ma*

*pp*



1<sup>o</sup> tempo.

AM

R

Si tu las - ses ma clé -  
 joie et mon bon - heur.

1<sup>o</sup> tempo.

Suivez.

AM

R

- men - ce, Je te li - vre, ah! je te livre à leur fu -  
 Joi - e im - men - se! C'est mon bon -

Prestissimo.

AM

R

- reur. Si tu lasses ma clé - men - ce,  
 - heur, Ah! je bra - ve ta ven - geance, Ta pi - tié me fait hor - reur!

Tempo doppio lo stesso movimento.

AM  
R

Je — te li — vre a leur fu —  
Ah! je bra — ve ta ven — geance, Ta pi — tié me fait hor —



Detailed description: This system contains the first vocal entry. The AM part has a whole rest. The R part has a vocal line with lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with quarter notes in the left hand.

(Annéris tombe désolée sur un siège)

AM  
R

- reur.  
(Radamès sort au milieu des gardes)

- reur.

*ff*



Detailed description: This system begins with a piano introduction. The AM and R parts have whole rests. The piano accompaniment starts with a forte (ff) dynamic and a complex, rhythmic texture. The piano part consists of several systems of music, including a section with a first ending bracket and a fermata.

## SCÈNE DU JUGEMENT

## N° 14

Andante mosso.

AMNÉRIS

RAMFIS

BASSES

CHOEUR DE PRÊTRES

PIANO

Andante mosso. (84 = ♩)

*p Legato.**ppp*

Ah! je me sens mou-

AM

AM

AM

AM

-rir!

Comment - sauver sa vi\_e!

*ppp*

(Suffoquée par les larmes)

Et j'ai pu le li\_vrer à ces ju - ges cru\_els?

*pp*

Ah! sois mau\_di - te, atro - ce ja - lou - si\_e! Hé\_las, sa

(Les Prêtres traversent la scène  
pour entrer dans le souterrain)

AM. *mort* de regrets éter\_nels Pour moi sera sui\_vi\_e!

AM. (Voyant les Prêtres)  
Ah! les voi\_là, du tré\_pas les ter\_ribles minis

AM. \_tres: Ah! loin de moi, fuyez, spectres si\_nistres!

*Cresc.* *pp*

AM. Et c'est moi qui le li\_vre.. A ces ju\_ges cru\_els... moi-même...

*pp*

AM. moi-même... moi-même... Et c'est moi qui le li\_vre à ces juges cru\_els!

## Lo stesso movimento.

RAMFIS

Chœur

Dieu tout puissant, — que ta foi nous éclai — re!

Dieu tout puissant — que ta foi nous é-clai — re!

R

Chœur

Fais é - cla - ter — ta sain - te lumiè - re!

Fais é - cla - ter — ta sain - te lu - miè - re!

AMNÉRIS

Allegro.

R

Chœur

Et par nos voix que parle un Dieu sé - vè - re!

Et par nos voix que parle un Dieu sé - vè - re!

Allegro. (120 = ♩)

AM

\_tié pour ma souf - fran - ce! Qu'à tous les yeux bril - le son in - no -

VI

- cen - ce, Ah! je suc - com - be à - ma dou - leur immen -

AM

(Voyant Radamès, elle pousse un cri)

- se. Comment le sau - ver?

(Radamès, au milieu des gardes, traverse la scène et se rend dans le souterrain)

RAMFIS *ff*

Que ta lu - miè - re, Dieu puissant, m'éclai - re

Chœur *ff*

Que ta lu - miè - re, Dieu puissant, m'éclai - re.

*Tutta forza.*

AMNÉRIS

Ah! comment le sauver Oh! triste sort! En moi je sens la foi - de mort.

*Morendo.*

*f* *ppp* *Morendo.* *Col canto.*

RAMFIS, dans le souterrain.

Rada - mès! — Rada - mès! — Rada - mès! (Musique dans le souterrain)

*ff*

*Senza misura*

R  
 Toi qui livras à l'é-tranger im-pi - e No-tre pa-tri - e, — Dis-

AMNÉRIS

*Allegro.*

R  
 -cul - pe-toi! Il se fait! — C'est un trai - tre!

Chœur  
 Dis - cul - pe-toi! C'est un trai - tre!

*Con impeto*

Ah! grands

*Allegro. (120=♩)*

pp (Dans le souterrain)

ff

AM  
 dieux! en vous j'ai foi! — pi - tié — pour — lui! — pi - tié — pour —

AM  
 moi!

RAMFIS

(Dans le souterrain)

Rada - mès! — Rada - mès! — Rada -

*Senza misura*

R. *mès!* — (Dans le souterrain) Tu désertas notre armé\_e Lorsque la guerre allait être allumé\_

*ff*

*vd*

AMNÉRIS *Allegro.*

R. *Con impeto.* Oh! —  
\_e, — Dis\_cul\_pe-toi! Il se tait! — C'est un traî - tre!

Chœur Dis\_cul - pe-toi! C'est un traî - tre!

*Allegro.*

*ppp* (dans le souterrain) *ff*

AM *p* ciell\_ ex\_au\_ ce moi\_ pi\_ tié pour\_ lui!\_ pi\_ tié pour moi!..

(Dans le souterrain)

*ff*

RAMFIS

Rada\_mès! — Rada\_mès! — Rada\_mès! — (Dans le souterrain)

*ff*

*vd*



Senza misura.

R. *Toi qui trahis, dans ta lâche in\_fami\_e, L'honneur et la pa\_tri e, Dis\_*

AMNÉRIJS *Allegro.*  
 R. *Con impeto.* *ff* *0 grands*  
 -cul - pe-toit Il se\_tait C'est un trai - tre!  
 Chœur *ff* *Allegro*  
 Dis\_cul - pe-toit! C'est un trai - tre!

*ppp* (Dans le souterrain)

AM. *Dim.*  
 dieux! je meurs d'ef\_froit Pi - tié pour lui! pi - tié pour

AM. *RAMFIS*  
 moi  
 Chœur  
 A ton sort rien ne peut te sous\_trai - re, Que l'E-  
 A ton sort rien ne peut te sous\_trai - re, Que l'E-

*Poco rit.* *ff*

R.  
 - gyp - te et le ciel soient vengés!.. Sois, vivant, — englouti dans la ter - re: Sois, vi -

Chœur  
 - gyp - te et le ciel soient vengés!.. Sois, vi - vant, — en glou - ti dans la ter re; Sois, vi -

Pressez. Rall. A tempo.

R.  
 - vant, — en - glou - ti — dans la ter - re, Sous l'au - tel de nos dieux ou - tra - gés!

Chœur  
 - vant, — en - glou - ti — dans la ter - re, Sous l'au - tel de nos dieux ou - tra - gés!

Più vivo stringendo.

AMNÉRIS

Ah! Lui, vivant! le tom -

Più vivo stringendo.

AM.  
 - beau! oh! ces prêtres, c'est du sang, c'est du sang qu'il leur faut! Voi là

Dim. pp

Come prima.

(Les Prêtres sortent du souterrain)

AM. *mf*  
 donc les minis tres des cieux!

RAMFIS  
 Chœur  
 Mort aux traitres! mort aux traitres! mort aux  
 Mort aux traitres! mort aux traitres! mort aux

Lo stesso movimento.

(S'adressant aux Prêtres)

IMPRÉCATIONS

ANNÉRIS *Molto accentato*  
 Quel for fail! — quelle a veu gle co — lè — re! E — tes-vous al\_té\_rés de son  
 R. trai — tres!  
 Chœur trai — tres!

Lo stesso movimento.

*f Col canto.*  
*fff* *ppp*

A tempo affret.

Poco mosso.

AM. sang! Outrageant le ciel mè — me et la ter — re,  
 A tempo affret. Poco mosso. (120 = ♩)

AM. Vo - tre ar - rêt a frappé l'inno - cent.

RAMFIS

Chœur Il a tra - hi!

Il a tra -

AM. (A Ramfis)

L'immoler, — quand tu sais que je l'ai - me, Que mon cœur à jamais l'aime -

R. qu'il meure!

Chœur - hi! qu'il meure!

*f Col canto.*

ppp

AM. ...ra! Demon cœur qui se bri - se, l'a - na - thè - me

A tempo affret. poco mosso.

M.G.

AM

Su — vous tous, sur vous tous tombe — ra!

RAMFIS

Il a tra — hi! qu'il

Chœur

Il a tra — hi! qu'il

*ff*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line (AM) with lyrics 'Su — vous tous, sur vous tous tombe — ra!' and a bass line (RAMFIS). The second system has a vocal line (Chœur) with lyrics 'Il a tra — hi! qu'il' and a piano accompaniment (ff) with triplets and slurs.

Sost. *Frise large.*

AM

C'est — bra — ver — et le ciel — et la ter —

R

meure!

Chœur

meure!

Qu'il

Qu'il

*Sost. Frise large*

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line (AM) with lyrics 'C'est — bra — ver — et le ciel — et la ter —' and a bass line (R) with lyrics 'meure!'. The fourth system has a vocal line (Chœur) with lyrics 'meure!' and 'Qu'il', and a piano accompaniment with 'Sost. Frise large' and triplets.

AM

— re. Vo — tre ar\_rêt — Va frap\_per, — va frap —

R

meure!

Chœur

meure!

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The fifth system has a vocal line (AM) with lyrics '— re. Vo — tre ar\_rêt — Va frap\_per, — va frap —' and a bass line (R) with lyrics 'meure!'. The sixth system has a vocal line (Chœur) with lyrics 'meure!' and a piano accompaniment with triplets and slurs.

**Mosso.**

AM  
\_per l'in - no - cent! Non! non! pi - tié, non! non! pi - tié, ah!

R.

**Chœur**  
A mort - le traî - tre, à mort! à mort!  
A mort - le traî - tre, à mort! à mort!

**MOSSO. (160 = ♩)**

AM  
pi - tié pour lui, pi - tié pour lui, pi - tié, pitié, pitié,

R.

**Chœur**  
A mort le traître, à mort le traî - tre, à mort! A mort! à  
A mort le traître, a mort le traî tre, à mort! A mort! à

AM  
pitié pour lui, pitié, pitié, pitié pour lui pitié, pitié,

R.

**Chœur**  
mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à  
mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à mort! à

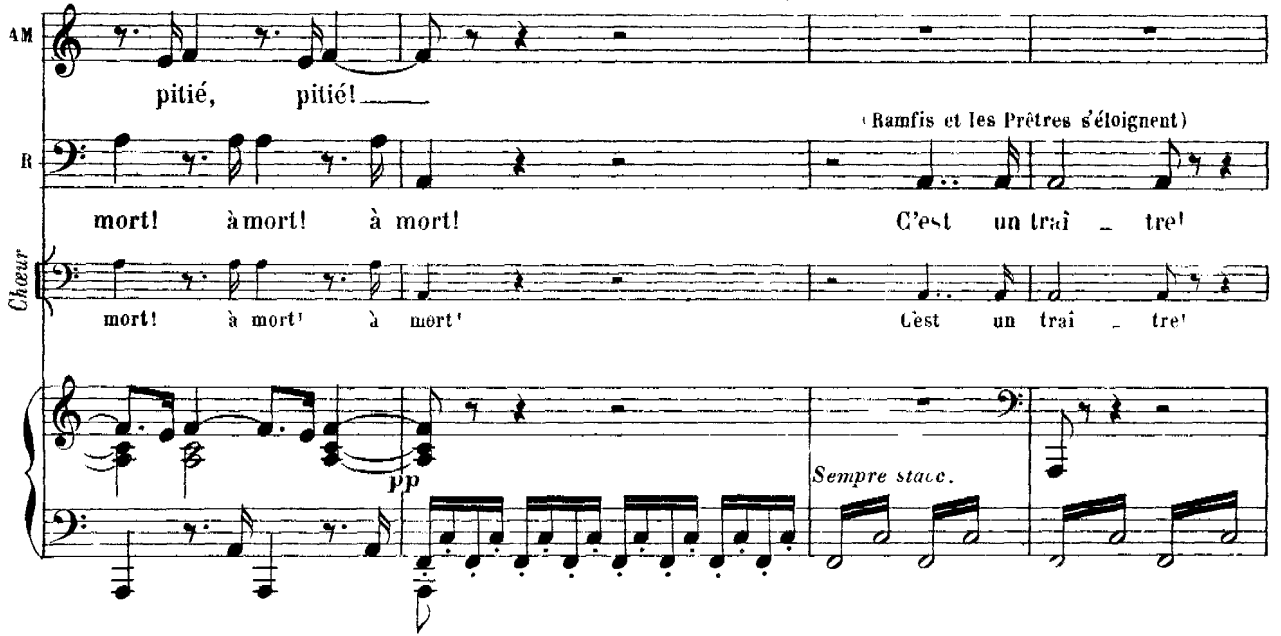
*Dim.*

AM *pitié, pitié!*

R *mort! à mort! à mort!* *(Samfis et les Prêtres s'éloignent)* *C'est un traï - tre!*

Chœur *mort! à mort! à mort!* *C'est un traï - tre!*

*pp* *Sempre stacc.*



AM *Ra... ce im...*

R *C'est un traï - tre! C'est un traï - tre!*

Chœur *C'est un traï - tre! C'est un traï - tre!*



AM *- pi - el a\_na\_thème sur vous! Que le ciel vous é - cra -*

*ff*



AM. (Annèris sort désespérée)

\_se en \_ son cour\_roux! A \_ na\_ thè \_ me sur vous!

*fff*

*Tutta forza.* *fz*

*fz*

*fz*

*fz*

Segue subito appoi  
cambiata la scena.



## SCÈNE ET DUO FINAL

SCÈNE II — La scène est divisée en deux parties. La partie supérieure représente l'intérieur du temple de Vulcain resplendissant d'or et de lumières. La partie inférieure, un souterrain. De longues files d'arcades se perdent dans l'obscurité. De colossales statues d'Osiris avec les mains croisées soutiennent les pilastres de la voûte.

N<sup>o</sup> 15

AÏDA

Lo stesso movimento.

AMNÉRIS

RADAMÈS

CHŒUR  
SOPRANOS

TÉNORS

BASSES

PIANO

Lo stesso movimento. (80 = ♩)

RADAMÈS

Voce cupa.

J'entends sur moi le marbre qui re-tom - be.

Oui! c'est\_i-ci ma

Marcato.

Morendo.

tom - be.

Je ne dois plus revoir les cieux! —

Je ne dois

*Dolciss.*

R. plus revoir A - i - da! Toi si chère! Où donces - tu? Sois donc heu -

R. - reu - se sur la - ter - re, ignore au moins quel fut mon sort af - freux! Qu'en -

**Allegro.**

R. - tends - je! Est - ce un spectre... un fan - tô - me... Mais

**Allegro. (144 = ♩)**

*pp*

R. non, c'est un é - tre humain... Ciel! A -

*Cre scen do.*

AÏDA

R. Moi - mê - me! (Avec désespoir)

- i - da! Toi... dans ce sé - pul - cre!

Andante.  
AIDA, triste

J'avais d'a\_van\_ce deviné leur sen\_tence. Dans ce tombeau pour toi prêt à s'ou\_

Andante. (68 = ♩)

Con passione. Dolce legato.

ai. \_vrir, J'ai pénétré, fur \_ ti \_ ve. Et sous la voûte Où nul ne nous é \_ cou \_ te, Près \_ de

Allarg. Morendo. Poco meno.

ai. toi la \_ mort est dou \_ ce!

CANTABILE

Con passione.

RADAMÈS

Mou \_ rir! — ô toi si bel \_ le! Mou\_

Allarg. Poco meno. (60 = ♩)

pp pp

R

\_rir — d'amour fi \_ dè \_ le, Quand pour toi l'ex \_ is \_

*Dolciss. senza string.*

R. *ten\_ee, Quand pour toi l'exis\_tence A pei\_ne s'ouvre-el le, Lors que l'a\_*

*mour devrait charmer ton cœur! Dans mon mal\_heur, quoi! tu devrais me*

*Con espressione. Dim. Con grazia dolciss. legato*

sui\_vre! Non, tu vi\_vras car moi je t'ai\_me! tu dois vi\_

EXTASE

*Andantino. Dolciss.*

AÏDA *Voist dé\_jà l'an\_ge de la mort*

R. *vre!*

*Andantino. (so = ♩)*

*pp*

Al. A deployé son aî-le — De la vie é - ternel - le

Al. Il nous montre le port. — Pour nous s'est entrou - vert le ciel, — *Dolce.*

Al. — Là tou-te douleur ces - se, Là, pour nous, va s'ouvrir le ciel *Dim.*

Al. De l'amour éter-nel! — Là commence l'ivresse de l'amour - ter - *Dolciss.* *Rall.*

*Col canto.*

## Lo stesso movimento.

AI *mf* \_ nel. Quelchant lugubre!

RADAMES

SOP. *mf* Im - men - se, im - men - se Phta' De

Chœur

TÉN. *mf* Ah'

BAS. *mf* Ah'

## Lo stesso movimento. (80 = ♩)

AI C'est notre hym - ne de mort! (Cherchant a soulever la pierre du souteron,

R. chant du sanctu - ai - re. Ne puis-je sou - le -

S. *mf* mon - de, - toi l'es - prit cré - a - teur! *ff* Ah'

Chœur

TÉN. *ff* Ah'

B. *ff* Ah'

Al

Vain effort!

R

- ver — cet\_te fata\_le pierre, Et nous de\_li\_vrer.

*Chœur*

T

ma voix t'implo - - - re!

R

ma voix t'implo - - - re!

*pp* *pp* *pp* *pp*

*ppp* *p*

Al

il n'est pour nous nul espoir dans ce monde!

R

(Avec une resignation douloureuse)

C'est la mort! c'est la

*Chœur*

-men - - - se Phta im-men - - - se

im-men - - - se

-men - - - se Phta im-men - - - se

## DUO FINAL

**Meno mosso.**

A. *f* *Ten.*  
A dieu, sé jour de deuil et de mi sè re, Rève joy -

R. mort!

Chœur  
S. Phat'  
T. Phat'  
B. Phat'

**Meno mosso. (60 = ♩)**

*ppp*

A. *pp* *Morendo.*  
eux, de lar mes at tris lé. Le ciel pour nous, pour nous s'en trôn

A. *f* *pp*  
vre, le ciel s'en trouve et l'âme fiè re Va s'envo -



*Animato.*

Aï. *Animato.*  
\_ler vers l'im-mor-ta-li-té.

RADAMÈS

*Morendo.*  
Adieu, sé-jour de deuil et de mi-

*Animato.*  
*Dolciss.* *ppp*

Aï. *ppp*  
Quit-tons la ter-re....

R  
-sè-re, Rê-ve joy-eux, de lar-mes at-tris-

Aï.  
Le ciel s'en-trou-vre...

R  
-té. Le, ciel pour nous, pour nous s'entrou-

AI. Dé\_jà le ciel, dé\_jà le ciel

R. \_vre, le ciel s'entr'ouvre et l'â\_me fiè re Va s'envo\_

AI. *Come prima.* s'est entr'ouvert pour nous.

R. \_ler vers l'immor\_ta\_li\_té.

SOP. *f* Im - men - se Phta, nous t'in - vo -

TÉN. *f* Im - men - se Phta nous t'in - vo -

BAS. *f* Im - men - se Phta, nous t'in - vo -

*Come prima.*

Al. *ppp* *Pinf.* Ah! le ciel

R *ppp* Ah! le ciel

Chœur  
 S *pp* - quous, ma voix t'im - plo - re Im - men - se Phta, im.  
 T *pp* - quous, ma voix t'im - plo - re! Im - men - se Phta, im.  
 B *pp* - quous, ma voix t'im - plo - re! Im - men - se Phta, im.

*pp* *Dim.*

Al. *pp* Come prima. s'est ou - - vert. A - dieu, sé -

AMNÉRIS (vêtue de deuil, elle parait dans le temple et va se prosterner sur la pierre qui ferme le souterrain)

R *pp* s'est ou - - vert. A - dieu, sé -

Chœur  
 S - men - - - se Phta!  
 T - men - - - se Phta!  
 B - men - - - se Phta!

Chœur *ppp* *f* Come prima. (63 = ♩)

Aï. *pp* - jour de deuil et de mi\_sè - re! Rê - ve joy -  
 AM. A - me a\_do\_ré - e!  
 R. *pp* - jour de deuil et de mi\_sè - re! Rê - ve joy -  
*pppp* *ppp*

Aï. *p* - eux de larmes at - tris\_té. Le ciel pour nous, pour nous s'entrou -  
 AM. A - me a\_doré\_e!  
 R. *p* - eux de larmes at - tris\_té. Le ciel pour nous, pour nous s'entrou -  
*pppp* *Un poco cresc.*

Aï. *pp* - vre, Le ciel s'en\_trouvre et l'âme fiè - re Va s'envo -  
 AM. I - sis clé\_mente l'ou - vre le -  
 R. *pp* - vre, Le ciel s'en\_trouvre et l'âme fiè - re Va s'envo -  
*s* *ppp*

*Dolciss.*

Al *pp* -ler vers l'im-mor-ta-li-té. Le ciel... le ciel...

M *pp* ciel. Repose en paix!

R *pp* -ler vers l'im-mor-ta-li-té. Le ciel... le

*Chœur*

*SOP* *P* Nous t'im-plo-rons, nous t'im-plo-rons,

*TFN* *P* Nous t'im-plo-rons, nous t'im-plo-rons,

*BAS* *P* Nous t'im-plo-rons, nous t'im-plo-rons,

*8<sup>a</sup>*

*ppp*

*Sempre dolciss.*

Al Pour nous s'en-trou-vre dé-jà le

R ciel.... Pour nous s'en-trou-vre dé-jà le

*Chœur*

*T* im-men-se Phta, im-men-se Phta'

*T* im-men-se Phta, im-men-se Phta'

*B* im-men-se Phta, im-men-se Phta'

*3*

(Elle retombe doucement dans les bras de Radamès)

Al.

ciell  
Ancora più p

Re\_pose en paix! re\_pose en paix!

ciell

Chœur  
S.  
T.  
B.

ppp

AM.

Pour toi, pour toi la paix.

Im - men - se Phta'

Im - men - se Phta'

Im - men - se Phta'

Im - men - se Phta'

8<sup>a</sup>

pppp

FIN DE L'OPÉRA

A.L. 7003.

Paris, Im. Delphisente